DK	**Betjeningsvejledning**
GB	**Instruction manual**
DE	**Bedienungsanleitung**
F	**Manuel de l'utilisateur**
РУС	**Руководство пользователя**
NL	**Handleiding**
PL	**Instrukcja obsługi**

TX 601
TX 602

Texas A/S - Knullen 22 - DK-5260 Odense S - Denmark
Tel. +45 6395 5555 - www.texas.dk - post@texas.dk

Version 12.2

Illustrationer / Illustrations

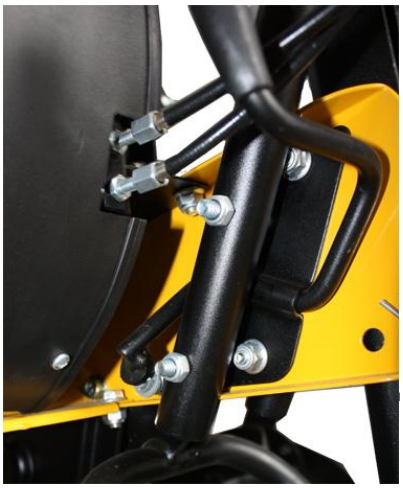
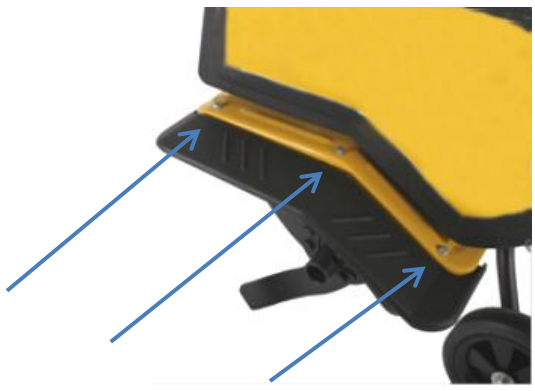
Fig. 1	
Fig. 2	
Fig. 3	
Fig. 4	

Fig. 5	
Fig. 6	
Fig. 7	

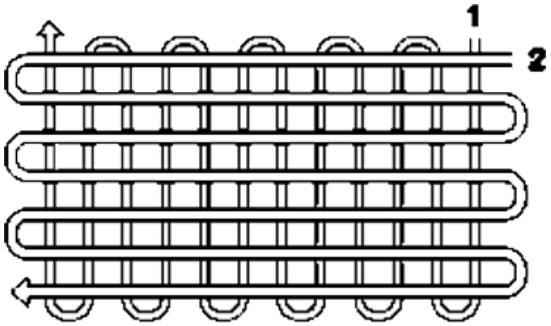
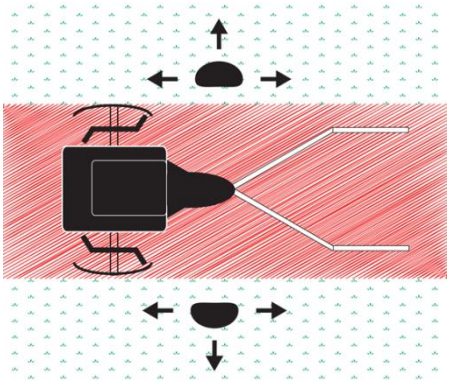
Fig. 8		
Fig. 9	No.1	No. 2
Fig 10		
Fig11		
Fig. 12		

Fig. 13	
Fig. 14	
Fig. 15	
Fig. 16	

22
21
30
21
20
22
15
16
17
18
19
23
24
22
27
25
21
26
28

DK - Indholdsfortegnelse

Sikkerhedsforskrifter 2
Montering model TX601 3
Montering model TX602 4
Beklædning 4
Betjening 5
Justering af jordspyd 6
Justering af støttehjul 6
Rengøring af fræser 6
Vedligeholdelse af kædekassen 6
Motor 6
Opbevaring 7
Tilbehør 7
Fejfinding 8
Specifikationer 8

Reservedele
Reservedelstegning over det pågældende produkt findes
på vores hjemmeside **www.texas.dk**
Finder du selv varenumre, giver det en hurtigere ekspedition.

For køb af reservedele, kontakt venligst din nærmeste forhandler.
Du finder forhandlerliste på Texas' hjemmeside.

Vi ønsker dig tillykke med din nye havefræser. For at opnå det maksimale udbytte af din maskine, bør du gennemlæse denne betjeningsvejledning grundigt. Du bør især være opmærksom på sikkerhedsforskrifterne, som er markeret med dette symbol:

Sikkerhedsforskrifter

Ved arbejde med havefræseren bør sikkerhedsanvisningerne følges nøje. Gennemlæs betjeningsvejledningen grundigt inden du starter din maskine. Vær sikker på at du omgående kan stoppe maskinen og slukke motoren i tilfælde af uheld. Samtlige instruktioner omkring sikkerhed og vedligeholdelse af fræseren tjener til din egen sikkerhed.

En fræser må ikke bruges til andet arbejde end som beskrevet i betjeningsvejledningen.

Brug kun tilbehør og originale reservedele. Montering af ikke godkendte dele kan medføre forøget risiko og er derfor ikke lovlig. Ethvert ansvar fraskrives ved ulykke eller anden skade som forårsages på grund af montering af uoriginale dele.

Før maskinen tages i brug, bør forhandleren eller anden fagkyndig instruere i brugen.

Sæt dig ind i maskinens betjeningsgreb inden brug.

Den der betjener maskinen er ansvarlig for andre personer i arbejdsområdet. Brug aldrig maskinen når andre, især børn eller dyr er i nærheden.

Mindreårige må ikke betjene maskinen.

Maskinen må kun lånes ud til personer, som er fortrolig med betjening af maskinen.

	Betjeningsvejledningen skal under alle omstændigheder altid medleveres.
	Fræseren må kun betjenes af personer, som er udhvilede, raske og i god form. Hvis arbejdet er udmattende, bør der holdes jævnlige pauser. Efter indtagelse af alkohol må der ikke arbejdes med maskinen.
	De, fra fabrikken monterede styreenheder, som f.eks. koblingskablet fra håndtaget, må ikke fjernes eller afdækkes.
	Check altid før start, at bolte og møtrikker er spændt.
	Når motoren kører, må frem og bak grebene ikke benyttes samtidig. Det vil ødelægge transmissionen. Husk at slippe det ene greb før det andet bruges.
	Stop altid motoren inden reparationer eller vedligeholdelse udføres. Ligeså ved transport skal motoren altid stoppes.
	Udvis altid ekstra opmærksomhed ved brug af maskinen på skråninger. Arbejd altid langs skråninger, aldrig op og ned. Udvis særlig opmærksomhed, når der skal ændres retning. Der bør ikke arbejdes på meget stejle skråninger.
	Anvend aldrig havefræseren i lukkede rum. Det er yderste sundhedsskadeligt at indånde udstødningsgassen fra motoren.
	Vær opmærksom på at der er tilstrækkelig lys for anvendelse af havefræseren. Anvend kun havefræseren i dagslys eller tillstrækkelig oplyste områder.
	Løb aldrig med maskinen.
	Stop altis motoren inden havefræseren flyttes eller løftes.
	Stop altid motoren inden havefræseren efterlades.

”Pas på roterende knive”
Arbejde med maskinen på stejle skråninger er farligt!
Benyt kun maskinen på områder, hvor den kan håndteres sikkert!

Montering model TX601

Fig 1. Identifikation af dele 601:

A. Fræser med koblingsgreb og kabler.
B. Fræserknive
C. Understyr
D. Sideskærme
E. Manual med boltsæt
F. Overstyr
G. Jordspyd
H. Kabelklips
I. Kofanger

Fig 2. Monter understyret med de medfølgende bolte og låsemøtrikker.
Fig 3. Monter overstyr med de medfølgende bolte og håndhjul.

Fig 9. Monter koblingsgreb på højre håndtag, og gasgreb som vist.

Fig 10. Fastgør kabler med de medfølgende kabelklips.

Fig 4. Monter sideskærme med de medfølgende bolte og møtrikker

Fig 5. Monter kofangeren med de medfølgende bolte og møtrikker

Fig 6. Monter fræserknivene med de medfølgende splitter.
Det er vigtigt at skæret på fræserkniven vender frem.

Påfyld olie og brændstof efter motorvejledningens anvisninger.

Montering model TX602

Fig 7. Identifikation af dele 602:

A. Fræser med koblingsgreb og kabler.
B. Overstyr
C. Fræserknive
D. Kofanger
E. Kabelklips
F. Sideskærme
G. Jordspyd
H. Manual med boltsæt

Fig 8. Monter overstyret med den medfølgende bolt og håndhjul vær opmærksom på at bolten går igennem fjederen

Fig 9. Monter koblingsgreb på højre håndtag, og gasgreb som vist.

Fig 10. Fastgør kabler med de medfølgende kabelklips.

Fig 4. Monter sideskærme med de medfølgende bolte og møtrikker

Fig 5. Monter kofangeren med de medfølgende bolte og møtrikker

Fig 6. Monter fræserknivene med de medfølgende splitter.
Det er vigtigt at skæret på fræserkniven vender frem,

Påfyld olie og brændstof efter motorvejledningens anvisninger.

Beklædning

Ved arbejdet med maskinen er tætsiddende arbejdstøj, solide arbejdshandsker, høreværn og støvler med skridsikre såler og stålkappe påbudt.

Vær opmærksom på ikke at komme i kontakt med roterende dele under arbejdet.

Betjening

Inden brug skal alle fremmedlegemer fjernes fra arbejdsområdet. Sten, glas, grene og lignende kan skade fræseren. Kontroller samtidig at bolte på fræseren er efterspændt.

Start:
Sæt gashåndtaget på choker / fuld gas. Fig15
Følg motorens anvisninger for start.

Stop:
Sæt gashåndtaget på minimum gas. Fig 15
Følg motorens anvisninger for stop.

No. 1: Fig 9. Ved aktivering af det sorte håndtag kører fræseren frem. Ved aktivering af det røde håndtag bakker fræseren.

No. 2: Fig 9. For at betjene det sorte håndtag aktiveres først styrepinden. Ved at vippe styrepinden mod henholdsvis højre eller venstre og dernæst presse håndtaget ned, kører fræseren frem eller tilbage.

Ved brug af bakfunktion er det vigtigt at området er rydet for forhindringer. Forsøg ikke at bakke op mod en mur, et træ eller anden uflyttelig forhindring.

Fræserknivene trækker maskinen fremad. Det vil sige at den mængde gas du giver, bestemmer, hvor hurtigt maskinen kører. Bliver fræseren holdt tilbage, graver knivene sig ned i jorden.

Hvis du arbejder i noget jord hvor fræseren har tendens til at grave sig ned, anbefaler vi at omrokere højre og venstre knivsæt. Dette gør at fræseren bruger bagsiden af knivbladet til at fræse med, og derved ikke har så let ved at grave sig ned. Derudover kan der monteres sidetallerkener. Dette er også med til at forebygge, at fræseren graver sig ned.

Jordspyddet skal altid være placeret i øverste hak, hvis dette er tilfældet. Se også afsnittet for justering af jordspyd.

Udover omdrejningstallet på motoren, bestemmes hastigheden også af jordspyddet, som sidder bag på maskinen.

Undgå at fræse i meget våd jord, der vil danne sig jordklumper, som er svære at jævne ud igen. Ved meget tør jord kan det være nødvendigt at fræse to gange over jordstykket.

Hvis fræseren skal bruges mellem smalle rækker af afgrøder, kan de yderste fræserknive med fordel afmonteres. Derved formindskes fræserbredden.

Jorden kan med fordel bearbejdes i 2 retninger. På denne måde bliver jorden bearbejdet optimalt. Fig 12.

Når motoren kører, må frem og bak grebene ikke benyttes samtidig. Det vil ødelægge transmissionen. Husk at slippe det ene greb før det andet bruges. Knivene skal holde helt stille inden det andet greb aktiveres.

En vigtig ting er, at du som bruger ikke skal holde maskinen krampagtigt tilbage - det skal være sjovt og afslappende at køre med den. Hold altid begge håndtag i et fast greb.

Overbelast aldrig din fræser, kør altid med omtanke.

Brug værktøjskassen under brystpladen til opbevaring af værktøj eller lignende. Fig 11.

Justering af jordspyd

Jordspyddet kan indstilles til fræsning i 3 forskellige dybder. Jo dybere jordspyddet sidder, jo dybere arbejder fræserknivene og desto langsommere kører maskinen fremad. Den korrekte fræserdybde er nøglen til det lette arbejde. Indstillingen af jordspyddet varierer efter jordbunds-forholdene, og vi anbefaler, at du foretager flere forsøg med, hvor dybt jordspyddet skal stå, for at du kan arbejde optimalt i din jord.

Jordspyddet justeres ved at trække det bagud og opad, til ønskede højde findes. Sæt derefter jordspyddet lodret, og det vil gå i et af hakkene. Jordspyddet kan indstilles til forskellige fræsedybder. Jo dybere jordspyddet går ned i jorden, jo dybere arbejder fræseren. Indstillingen varierer med jordforholdene.
Fig 13.

Justering af støttehjul

Baghjulsættet er monteret på maskinen. Det kan justeres i den ønskede højde ved at presse med en fod på betjeningshåndtaget på venstre side af maskinen. Grebet skal skubbes frem mod venstre. Fig 14.

Alternativt kan låsebøjlen på højre side af maskinen bruges. Træk ud i bøjlen og flyt hjulbøjlen op eller ned. Fig 14.

Hjulbøjlen kan med fordel bruges til at stabilisere maskinen når, man fræser og hjælper endvidere til, at maskinen ikke synker i blød jorden.

Rengøring af fræser

Efter endt brug bør fræseren rengøres. Brug en haveslange og spul jord og snavs af. Frigør knivakslen for senegræs m.m. Stelnummeret må kun tørres over med en fugtig klud, da man ellers kan risikere, at stelnummeret bliver beskadiget. Undgå at bruge en højtryksrenser til rengøringen.

Stop altid motoren inden rengøring udføres.

Vedligeholdelse af kædekassen

Kædekassen er fra fabrikken smurt med 0,2 liter TEXACO Multifak EP0 fedt, som ikke skal skiftes**.**
Stop altid motoren inden vedligeholdelse udføres.

Motor

Motoren er leveret uden olie og brændstof. **Husk påfyldning af motorolie inden start.**

	Vær opmærksom på at brændstof er yderst brændfarligt.
	Udskift slidte eller ødelagte lydpotter efter behov.
	Skift eller juster ikke på motorens indstillinger.

Oplysninger om brug og vedligeholdelse af motoren findes i den vedlagte motorvejledning.

Opbevaring

Såfremt maskinen ikke skal anvendes over en længere periode, bør følgende forskrifter overholdes. Det vil give din maskine en længere levetid.

Kør motoren tør for brændstof, følg motorvejledningen øvrige henvisninger for opbevaring.

Når motoren er afkølet, brug haveslangen og spul jord og snavs af. Frigør knivakslen for senegræs m.m. Stelnummeret må kun tørres over med en fugtig klud, da man ellers kan risikere at stelnummeret bliver beskadiget. Undgå at bruge en højtryksrenser til rengøringen.
Rengør fræseren med en fugtig klud, så alle overflader er rene. Overfladen fugtes med en olievædet klud, for at forhindre rust.

Du bør altid opbevare din maskine på et tørt og rent sted, på afstand for brandbare objekter.

Udskift beskadigede dele inden opbevaring.

Tilbehør

Sidetallerkener : bruges når der fræses imellem afgrøder for eksempel Gulerødder/kartofler for at undgå afgrøderne, at dækkes af jord. Sidetallerkener kan også bruges, hvis der skal fræses langs en væg eller flisegang, eller i blød jord. — Fig 25

Plænelufter: bruges for at give græsplænen luft og fjerne dødt græs i bunden af plænen. Græsset bliver grønnere og stærkere, og derved undgås mos i plænen. Bagkonsol er nødvendig for montering. — Fig 18, Fig 30

Skuffejern: bruges til at løsne jorden og dermed fjerne ukrudt på stier og indkørsler. Bagkonsol er nødvendig for montering. — Fig 17, Fig 30

Harve: bruges til at løsne jorden imellem afgrøder og dermed fjernes ukrudt. Bagkonsol er nødvendig for montering. — Fig 16, Fig 30

Rive: bruges til at rive gangstier og indkørsler med løse sten for eksempel perlesten. Bagkonsol er nødvendig for montering. — Fig 15, Fig 30

Hyppeplov: bruges til at hyppe jord op om kartofler, gulerødder og andre lignende rodfrugter. Bagkonsol er nødvendig for montering. — Fig 20, Fig 30

Spadeklør: bruges hvor jorden er løs, og der skal køres med hyppeplov eller harve, i stedet for hjul. — Fig 21

Sneskraber: bruges til at skrabe sne fra et fast underlag, for eksempel fliser Kan med fordel skråtstilles højre/venstre. Monteringsplade er nødvendig for montering. — Fig 24, Fig 23

Snekæder: bruges sammen med sneskraber hvis det er meget glat for at maskinen giver et bedre vejgreb. — Fig 28

Vægtklodser: bruges for at give maskinen et bedre greb når der køres med vogn eller sneskraber. Kan kun monteres på hjul. — Fig 26

Mellemknive: bruges for at give maskinen en større fræserbredde. Samtidig giver de maskinen en roligere kørsel og kan med fordel bruges ved meget løs jord. — Fig 27

Vogn: bruges til at transportere grene eller andet. Bagkonsol er nødvendig for montering. Fig 19 Fig 30

Hjul: bruges ved montering af tilbehør, for eksempel rive. Fig 22

Bagkonsol: bruges ved montering af tilbehør. Fig 30

Fejfinding

Motoren starter ikke:
1. Kontroller at start/stop knappen står korrekt
2. Kontroller at tændrør ikke er defekt.
3. Kontroller at tændrørshætten er monteret korrekt.
4. Kontroller at benzinhane er åben.
5. Kontroller at chokeren står på åben.
6. Kontroller motorvejledningen for yderligere fejlfinding.

Motoren går uregelmæssig:
1. Kontroller at chokeren er slået fra.
2. Kontroller at der ikke er urenheder i benzinen.

Knivene vil ikke dreje rundt:
1. Kontroller at der ikke er sten i klemme ved knivene. Fjernes ved at afmontere knivene.
2. Kontroller at gaskablet ikke er gået løs.
3. Kontroller at gaskablet kan aktivere motoren til fuld gas.
4. Kontroller at kileremmen ikke er defekt.
5. Kontroller at tilkoblingen af remmen er justeret korrekt.

Knivene kører videre efter frikobling:
1. Stop motor, kontakt forhandler.

Specifikationer

Model	**TX601**	**TX602**
Længde (mm)	1350	1250
Bredde (mm)	550	550
Højde (mm)	945	930
Vægt, tør (kg)	56	60
Rotationshastighed, knive (o/min)	95	95
Arbejdsbredde (mm)	300-550	300-550
Styr	Fast	Justerbart
Gear frem	1	1
Gear bak	1	1
Arbejdsdybde (mm)	330	330

Table of contens

Safety precautions 9
Assembly model TX601 10
Assembly model TX602 11
Clothing 11
Operation 12
Adjusting the depth skid 13
Adjusting the support wheels 13
Cleaning the tiller 13
Maintaining the chain housing 13
Engine 13
Storage 14
Accessories 14
Troubleshooting 15
Specifications 15

Spare Parts
A spare parts list for this product can be found on our website
www.texas.dk
We can serve you faster if you know the item number.

Spare parts can be bought from your nearest dealer.
A dealer list is included on the **www.texas.dk** site.

We hope you enjoy using your new cultivator.Please read this user manual carefully. Pay particular attention to the safety precautions, which are indicated by this symbol:

Safety precautions

Safety precautions must be complied with in full when using the cultivator. Ensure that you are enable to stop the machine immediately and switch off the engine in the event of an accident. All safety and maintenance instructions for the cultivator are intended to ensure your safety.

	A cultivator must not be used in any other way than as described in these user instructions.
	Only use authorized accessories and spare parts. Fitting non-approved parts can increase the risk of problems and is therefore not permitted. The manufacturer cannot be held liable for any injury or damage caused by the use of unauthorised parts.
	Before using the machine for the first time, the user should be instructed in its use by the dealer or another qualified person.
	Study the machine's operating handles before use.
	The machine operator is responsible for the safety of other people in the vicinity. Never use the machine when there are other people, particularly children or animals, nearby.
	Minors must not be permitted to operate the machine.
	The machine should only be lent to persons who are familiar with its operation.

	The operating manual should always accompany the machine when it is lent to others.
	The cultivator must only be operated by persons who are rested, healthy and fit. If the work is tiring, regular breaks should be taken. Do not use the machine under the influence of alcohol.
	The control units fitted at the factory (e.g. throttle cable from handle) must not be removed or uncovered.
	Always check before starting that nuts and bolts are correctly tightened.
	When the engine is running, do not pull the handle for forward speed and the handle for reverse speed at the same time! This will damage the transmission. Always release one handle before the other is used.
	Always stop the motor before doing any repair or maintenance work. Likewise, the motor should always be stopped during transport.
	Always exercise extra precaution when using the machine on sloped terrain. Always work sideways on slopes, never up and down. Be extra alert when changing directions. Do not use the machine on very steep slopes.
	Never use the cultivator in enclosed areas. It is very hazardous to your health to inhale the exhaust from the motor.
	Be sure that there is sufficient lighting to use the cultivator. The cultivator should only be used in daylight or areas that are sufficiently lit.
	Never run with the machine.
	Always stop the motor before moving or lifting the cultivator.
	Always stop the motor before leaving the cultivator.

“Caution! Rotating blades”
Using the machine on steep slopes is dangerous!
Only use the machine in areas where it can be operated safely!

Assembly model TX601

Fig 1. Identification of poarts 601:

A. Cultivator with clutch handle and cables.
B. Blades
C. Lower part of handle bar
D. Side guards
E. Manual with bolt set
F. Upper handle bar
G. Debth skid
H. Cable clips
I. Bumper

Fig 2. Assemble the equipment using the bolts and locknuts supplied.

Fig 3. Fit handlebar using the bolts and hand wheel supplied.

Fig 9. Fit the clutch handle on the right handle, and throttle handle, as shown.

Fig 10. Fasten the cables using the cable clips supplied.

Fig 4. Fit the side guards using the bolts and nuts supplied.

Fig 5. Fit the bumper using the bolts and nuts supplied

Fig 6. Fit the blades using the split pins supplied.
Make sure the cutting edge of the blade faces forward, as shown

Fill oil and fuel as instructed in the motor's instruction manual.

Assembly model TX602

Fig 7. Identification of parts 602

A. Cultivator with clutch handle and cables.
B. Upper handle bar
C. Blades
D. Bumper
E. Cable clips
F. Side guards
G. Earth rod
H. Manual with bolt set

Fig 8. Fit the handlebar with the factory-supplied bolts and hand wheel.
Make sure the bolt goes through the spring.

Fig 9. Fit the clutch handle on the right handle, and throttle handle, as shown.

Fig 10. Attache the cables to the handlebar using the cable clips supplied.

Fig 4. Fit the side guards using the bolts and nuts supplied.

Fig 5. Fit the bumper using the bolts and nuts supplied.

Fig 6. Attach the blades using the split pins supplied. Make sure the cutting edge of the blade faces forward.

Fill oil and fuel as instructed in the motor's instruction manual.

Clothing

When using the machine, wear close-fitting clothes, tough work gloves, ear muffs and non-slippery boots with steelcaps.

Stay away from rotating parts during operation

Operation

Before using the machine, remove all foreign objects from the vicinity. Stones, glass, branches and similar items can damage the tiller. Also check that bolts on the tiller are tightened.

Start: Set the throttle to fully open. Fig. 15
Follow motor start instructions.

Stop: Set the throttle to minimum gas. Fig. 15
Follow motor stop instructions.

No. 1: Fig 9. The black handle is used to move the tiller forward. The red handle is used to move the tiller backwards.

No. 2: Fig 9. To use the black handle the control stick must first be activated. By tilting the control stick to the right or left side and then activate the black handle, the tiller will move forward or backwards.

Pay attention while reversing. It is important that the area is cleared, for any obstacle before reversing. Never reverse the tiller against a wall, tree or any other fixed obstacle

The blades move the tiller forward; hence, the speed of the machine depends on how much throttle you give it. If you hold the tiller back, the blades will dig into the ground.

If the tiller has a tendency to ditch, there are several things you can do. The right and left blade set can be changed. This means that the tiller will use the back of the blade to till, and thus it will not dig down so easily. In addition, side guards can be fitted. This also helps prevent the tiller from digging down.

The depth skid must always be placed in the top notch if this is the case. See also the section on adjusting the depth skid.

The tiller's speed is regulated not only by the speed of the engine, but also by the depth skid, which is situated behind the machine.

Do not till very wet soil, as clods of earth will be formed, and these are difficult to break up. Dry and hard soil may need to be tilled twice.

The outer blades can be removed if the tiller is to be used between narrow rows of plants and crops. This reduces the tilling width.

The ground can be tilled in two directions, thus achieving optimum tilling. Fig12.

When the engine is running, do not pull the handle for forward speed and the handle for reverse speed at the same time! This will damage the transmission. Always release one handle before the other is used. Always wait until the blades have stopped rotating before using the other handle.

It is important that you do not try to hold back the tiller. Using the machine must be a comfortable and relaxing experience. Always hold both handles securely.

Do not overload the tiller. Always use it with care.

Use the toolbox underneath the breast plate to store tools and the like.Fig 11.

Adjusting the depth skid

The depth skid can be adjusted for tilling at 3 different depths. The deeper the depth skid sits in the soil, the deeper the tilling blades will work and the slower the machine will advance. Using the right tilling depth will lighten your workload. The depth skid will need to be adjusted to suit the ground conditions, and we recommend that you make several attempts to see how deep the depth skid should be before deciding which setting works best.

Adjust the depth skid by pulling it backwards and up until it reaches the preferred height. Position the depth skid vertically and lower it into one of the notches. The depth skid can be adjusted to suit various tilling depths. The deeper into the ground the depth skid goes, the deeper the tiller will work. The right setting depends on the ground conditions.Fig 13.

Adjusting the support wheels

The rear wheel set is mounted on the machine. It can be adjusted to the required height by pressing the operating handle on the left side of the machine with your foot. Push the handle to the left. Fig 14.

Alternatively, use the locking clamp on the right side of the machine. Pull the clamp out and move the wheel ring up or down. Fig 14.

The wheel yoke can be used to stabilise the machine during tilling and also prevents the machine from sinking into soft soil.

Cleaning the tiller

The tiller should be cleaned after use. Use a garden hose to wash off soil and dirt. Remove any grass, etc. from the rotor shaft. The chassis number should only be cleaned with a damp cloth; otherwise there is a risk that it might be erased. Avoid using a high-pressure washer during cleaning.

Always stop the motor before cleaning.

Maintaining the chain housing

The chain housing is lubricated with 0.2 litres of TEXACO Multifak EP0 grease at the factory. This process does not need to be repeated.
Always stop the motor before doing maintenance work.

Engine

The machine comes without oil or petrol. **Remember to fill motor oil before using the machine.**

	Remember that fuel is very flammable.
	Replace worn or damaged mufflers as needed.
	Do not replace or adjust the motor settings.

For correct use and maintenance of the engine, consult the accompanying engine manual.

Storage

If the machine is likely to be stored unused for prolonged periods, follow the instructions below. This will ensure longer machine lifetime.

Empty the motor of fuel, follow the motor's instruction manual and other storage instructions.

Once the motor has cooled, use a garden hose to wash off soil and grime. Remove any grass, etc. from the rotor shaft. The chassis number should only be cleaned with a damp cloth, otherwise it can be damaged. Avoid using a high-pressure washer during cleaning.
Wipe the tiller over with a damp cloth so that all surfaces are clean. Wipe the surfaces down with an oily cloth to prevent rust.

You should always store your machine in a clean and dry place, away from flammable objects.

Replace damaged parts before storing the machine.

Accessories

Side discs: used with blades when tilling in between crops, such as carrots/potatoes, to avoid covering the crops in soil. Side guards can also be used for tilling along a wall or stone path, or in soft soil. Figure 25

Scarifier: used to aerate the lawn and remove underlying dead grass from the lawn. The grass grows greener and stronger, which prevents the grown of moss. The rear bracket is necessary for fitting. Figure 18 / 30

Push hoe: used to loosen the soil and thus remove weeds on paths and entrances. The rear bracket is necessary for fitting. Figure 17 / 30

Harrow: used to loosen the soil between crops and thus remove weeds. The rear bracket is necessary for fitting. Figure 16 / 30

Rake: used to rake paths and entrances with loose stones, for instance pebbles. The rear bracket is necessary for fitting. Figure 15 / 30

Ridge plough: used to plough up ground for potatoes, carrots and other root crops. The rear bracket is necessary for fitting. Figure 20 / 30

Digging claws: used if the soil is loose and the machine is to be operated with a ridge plough or harrow instead of wheels. Figure 21

Snow scraper: used to scrape snow from a solid surface, such as paving slabs. Can be tilted to the left/right. The assembly plate is necessary for fitting. Figure 24 / 23

Snow chains: bruges sammen med sneskraber hvis det er meget glat for at maskinen giver et bedre vejgreb. Figure 28

Weight blocks: used to give the machine a better grip when operating with a trailer or snow scraper. Can only be fitted with wheels. Figure 26

Intermediate blades: bruges for at give maskinen en større fræserbredde. Samtidig giver de maskinen en roligere kørsel og kan med fordel bruges ved meget løs jord. Figure 27

Trailer: used to transport branches, etc. The rear bracket is necessary for fitting. Figure 19 / 30

Wheels: bruges ved montering af tilbehør, for eksempel rive. Figure 22

Rear bracket: used to fit accessories. Figure 30

Troubleshooting

The engine won't start:	1. Check that the start/stop button is correctly set. 2. Check that the spark plug is not defective. 3. Check that the spark plug socket is fitted correctly. 4. Check that the fuel valve is open. 5. Check that the choke is open. 6. Check the engine manual for further troubleshooting advice.
The engine is not running smoothly:	1. Check that the choke has been released. 2. Check that the petrol has not been contaminated.
If the blades are not rotating:	1. Check that there are no stones caught in the blades. Remove any stones by detaching the blades. 2. Check that the throttle cable has not become detached. 3. Check that the throttle cable can activate the engine when fully open. 4. Check whether the V-belt is defective. 5. Make sure that the belt coupling is adjusted correctly.
The blades continue turning once free of the ground:	1. Stop the engine, contact your daler

Specifications

Model	**TX601**	**TX602**
Length (mm)	1350	1250
Width (mm)	550	550
Height (mm)	945	930
Weight, dry (kg)	56	60
Rotor speed, blades (rev./min.)	95	95
Working width (mm)	300-550	300-550
Handle	Fixed	Adjustable
Forward gear	1	1
Reverse gear	1	1
Working depth (mm)	330	330

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitsvorkehrungen 16
Zusammenbau des Modells TX601 17
Zusammenbau des Modells TX602 18
Zweckmäßige Bekleidung 18
Betätigung der Machine 19
Einstellen des Bremssporns 20
Einstellen der Stützräder 20
Reinigung der Gartenfräse 20
Wartung des Kettengehäuses 20
Motor 20
Aufbewahrung 20
Zubehör 21
Fehlersuche 22
Technische Daten 23

Ersatzteile

Eine Ersatzteilliste für dieses Gerät ist unter folgender Webadresse zu finden:
www.texas.dk
Die Angabe der Bestellnummer beschleunigt die Auftragsabwicklung.

Ersatzteile sind bei Ihrem nächstgelegenen Händler erhältlich.
Eine Händlerliste finden auf derselben Website.

Wir hoffen, dass Sie viel Freude an Ihrer neuen Gartenfräse haben. Um das Gerät optimal nutzen zu können, lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Ingebrauchnahme bitte sorgfältig durch. So können Sie sich später auftretende Probleme ersparen. Beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise, die durch folgendes Symbol gekennzeichnet sind:

Sicherheitsvorkehrungen

Die Sicherheitsanweisungen sind beim Gebrauch der Gartenfräse unbedingt zu befolgen. Machen Sie sich vor Gebrauch mit der Bedienungsanleitung vertraut. Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät bei einem Zwischenfall unverzüglich stoppen und den Motor ausstellen können. Alle Sicherheits- und Wartungsanweisungen für das Gerät dienen Ihrer Sicherheit.

	Die Gartenfräse darf nur wie in der Anleitung beschrieben verwendet werden.
	Verwenden Sie ausschließlich zugelassenes Zubehör und Ersatzteile. Der Einbau nicht geprüfter Teile kann die Gefahr erhöhen, dass Probleme auftreten, und ist daher nicht gestattet. Der Hersteller kann für Verletzungen oder Schäden, die durch die Verwendung nicht zugelassener Teile verursacht wurden, nicht haftbar gemacht werden.
	Vor der ersten Ingebrauchnahme des Geräts muss der Benutzer vom Händler oder einer anderen qualifizierten Person in die Anwendung des Geräts eingewiesen werden.
	Machen Sie sich mit den Schaltergriffen vertraut.
	Der Benutzer des Geräts ist für andere sich im Arbeitsbereich befindlichen Personen verantwortlich. Das Gerät darf keinesfalls zum Einsatz kommen, wenn sich andere Personen, insbesondere Kinder oder Tiere, in der Nähe befinden.

	Minderjährige dürfen das Gerät nicht bedienen.
	Das Gerät darf nur an Personen ausgeliehen werden, die mit seiner Bedienung vertraut sind.
	Die Bedienungsanleitung muss sich immer beim Gerät befinden, wenn es an andere ausgeliehen wird.
	Die Gartenfräse darf nur von Personen bedient werden, die ausgeruht, gesund und fit sind. Ist die Arbeit ermüdend, sollten zwischendurch mehrere Pausen eingelegt werden. Das Gerät darf keinesfalls verwendet werden, wenn der Benutzer vorher Alkohol zu sich genommen hat.
	Werkseitig angebrachte Steuerelemente (z. B. Gasbowdenzug vom Griff) dürfen weder entfernt noch freigelegt werden.
	Vor dem Start ist stets zu überprüfen, ob Schrauben und Muttern fest angezogen sind.
	Ziehen Sie bei laufendem Gerät niemals den Griff für Vorwärts- und Rückwärtsfahrt gleichzeitig! Dadurch wird das Getriebe beschädigt. Lassen Sie immer einen Griff los, bevor Sie den anderen betätigen.
	Der Motor darf bei Wartungs- und Reparaturarbeiten keinesfalls in Betrieb sein. Dies gilt auch für den Transport der Gartenfräse.
	Bei geneigten Flächen ist besondere Vorsicht geboten. Das Gerät ist in Längsrichtung zur Neigung zu führen (nicht auf und ab!). Vorsicht bei Richtungsänderungen! Das Gerät eignet sich nicht für stark abschüssige Flächen.
	Die Gartenfräse darf nicht in geschlossenen Räumen benutzt werden, weil das Einatmen der Abgase gesundheitsschädlich ist.
	Das Gerät darf nur bei ausreichenden Lichtverhältnissen benutzt werden, d. h., bei Tageslicht oder künstlicher Beleuchtung.
	Niemals mit laufendem Gerät in der Hand gehen.
	Der Motor darf beim Anheben und Umsetzen des Geräts nicht in Betrieb sein.
	Das Gerät darf nicht mit laufendem Motor allein gelassen werden.

Achtung! Rotierende Messer!
Es ist gefährlich, das Gerät an steilen Böschungen zu benutzen!
Es darf nur dort eingesetzt werden, wo sichere Handhabung gewährleistet ist!

Zusammenbau des Modells TX601

Fig 1. Identifizierung der Teile TX601:

A. Gartenfräse mit Kupplungsgriff und Bowdenzügen.
B. Messer
C. Unterer Teil des Lenkers
D. Seitliche Schutzbleche
E. Anleitung und Schraubensatz
F. Oberer Lenker
G. Zinke
H. Schellen für Bowdenzüge
I. Stoßstange

Fig 2. Montieren Sie die Lenkerstangen an den Rahmen. Mit Bolzen und mutter befestigen.

Fig 3. Moniteren Sie das Steuer and die Lenkstange. Mit Bolzen und Handrad befestigen.

Fig 9. Montieren Sie den Kupplungs- und Gasgriff wie auf Abbildung.

Fig 10. Die Kabeln mit den mitgelieferten klammer befestigen.

Fig 4. Die Kotflügel mittels der mitgelieferten Bolzen und Mutter befestigen.

Fig 5. Die Stoßstange mittels der mitgelieferten Schrauben und Muttern befestigen.

Fig 6. Die Hacken mittels der mitgelieferten Splinte befestigen.
Sein Sie darauf aufmerksam, dass die Messerschneiden nach vorne zeigen.

Öl und Benzin gemäß Motor-Bedienungsanleitung auffüllen.

Zusammenbau des Modells TX602

Fig 7. Aus Abb. 7 geht folgender Verpackungsinhalt hervor:
A. Gartenfräse mit Kupplungsgriff und Bowdenzügen
B. Oberer Lenker
C. Messer
D. Stoßstange
E. Schellen für Bowdenzüge
F. Seitliche Schutzbleche
G. Zinke
H. Anleitung und Schraubensatz

Fig 8. Moniteren Sie das Steuer and den Rahmen. Mit Bolzen und Handrad befestigen.
Beachten Sie dass der Bolzen durch die Feder hindurch gehen muss.

Fig 9. Montieren Sie den Kupplungs- und Gasgriff wie auf Abbildung.

Fig 10. Die Kabeln mit den mitgelieferten klammer befestigen.

Fig 4. Die Kotflügel mittels der mitgelieferten Bolzen und Mutter befestigen.

Fig 5. Die Stoßstange mittels der mitgelieferten Schrauben und Muttern befestigen.

Fig 6. Die Hacken mittels der mitgelieferten Splinte befestigen.
Sein Sie darauf aufmerksam, dass die Messerschneiden nach vorne zeigen.

Öl und Benzin gemäß Motor-Bedienungsanleitung auffüllen.

Zweckmäßige Bekleidung

Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Gerätenganliegende Arbeitskleidung, robuste Arbeitshandschuhe, einen Gehörschutz sowie Schuhe mit gleitsicher Sohle und Stahlkappen.

Achten Sie während des Betriebs besonders auf die rotierenden Teile.

Betätigung der Machine

Entfernen Sie vor Arbeitsbeginn alle Fremdkörper aus der Umgebung. Steine, Glas, Zweige und ähnliche Gegenständen können nämlich das Gerät beschädigen. Danach alle Schrauben auf festen Sitz überprüfen.

Starten des Motors**:** Gashebel ganz öffnen. Fig.15 .Weiteres können Sie der Motor-Bedienungsanleitung entnehmen.

Stoppen des Motors: Gashebel schließen. Fig 15. Weiteres können Sie der Motor-Bedienungsanleitung entnehmen.

No 1: Fig 9. Aktivieren Sie den schwarzen Griff läuft die Machine vorwärts. Aktivieren Sie den roten Griff lagt die machine den Rückwärtsgang ein.

No 2: Fig 9. Drücken Sie den Hebel nach unten um den Steuerknüppel zu aktivieren. Schieben Sie den Steuerknüppel nach Rechts bewegt sich die Machine vorwärts und nach Links Rückwärts.

Sein Sie besonders Behutsam beim Rückwärtsgang. Sichern Sie sich das kein Hindernis sowie Bäume oder Mauerwerk in weg stehen.

Das Gerät bewegt sich mit hilfe der Hacken d. h. je mehr Gas gegeben wird, desto schneller bewegt sich die Machine. Wird die Machine festgehalten, arbeiten sich die Hacken in den Boden hinein.

Neigt die Gartenfräse dazu, sich unzweckmäßig einzugraben, kann man z. B. die rechte Hacke mit der linken Hacke umtauschen. Dardurch wird die rückseite des Hackens benutzt. Wodurch sich das Gerät nicht so leicht eingräbt.

Außerdem kann eine Seitenhacke an der Bodenhacke angebracht werden. Dies verhindert ebenfalls das Eingraben der Fräse. In diesem Fall muss der Bremssporn immer in der höchsten stufe angebracht werden. Näheres steht im Abschnitt über die Einstellung des Bremssporns.

Die Geschwindigkeit wird nicht nur durch die Motordrehzahl, sondern auch durch den Bremssporn reguliert.

Arbeit in zu feuchte Erde bildet Schoolen die sehr schwer zu ebnenen sind. Ein Trockener oder harter Boden muss möglicherweise zweimal bearbeitet werden.

Die äußeren Messer können zur Reduzierung der Arbeitsbreite entfernt werden, zum beispiel zwischen schmalen Pflanzenreihen u. a. m.

Der Boden kann in zwei Richtungen bearbeitet werden, um ein optimales Ergebnis zu erzielen. Abb. 12.

Ziehen Sie bei laufendem Gerät niemals den Griff für Vorwärts- und Rückwärtsfahrt gleichzeitig! Dadurch wird das Getriebe beschädigt. Lassen Sie immer einen Griff los, bevor Sie den anderen betätigen. Warten Sie stets ab, bis die Messer stillstehen, bevor Sie den anderen Griff aktivieren.

Achten Sie darauf, das Gerät nicht gewaltsam zurückzuhalten. Die Arbeit soll auf bequeme, entspannte Art und Weise vonstatten gehen. Beide Griffe gut festhalten.

Gehen Sie bedachtsam mit dem Gerät um und überlasten Sie es nicht.

Im Werkzeugkasten unter der Frontplatte lassen sich Dinge aufbewahren. Abb. 11.

Einstellen des Bremssporns

Der Bremssporn kann in drei verschiedene Arbeitstiefen eingestellt werden. Je tiefer er in der Erde sitzt, desto tiefer graben sich die Messer ein und desto langsamer wird das Tempo der Maschine. Die richtige Bearbeitungstiefe erleichtert ihre Arbeit. Der Bremssporn muss den Bodenverhältnissen angepasst werden. Es wird empfohlen, zunächst einige Versuche zu unternehmen, um die beste Einstellung herauszufinden.

Zur Einstellung der gewünschten Höhe ist er nach hinten zu ziehen und hochzuschieben. Bringen Sie ihn in senkrechte Stellung und senken Sie ihn zu einer der Kerben ab. Es lassen sich verschiedene Arbeitstiefen einstellen. Je tiefer der Bremssporn in den Boden reicht, desto tiefer ist auch die Arbeitstiefe. Die richtige Einstellung hängt von den Bodenverhältnissen ab.
Abb. 13

Einstellen der Stützräder

Das Gerät ist mit Hinterrädern ausgestattet. Sie können durch Betätigen des Fußhebels die gewünschte Höhe einstellen werden (nach links drücken). Abb. 14.

Die Einstellung ist aber auch mittels Verriegelung auf der rechten Geräteseite möglich. Halter herausziehen und Radhalterung nach oben oder unten bewegen. Abb. 14.

Der Radbügel stabilisiert den Arbeitsgang und verhindert die Maschine vor dem Versinken in weichem Boden.

Reinigung der Gartenfräse

Das Gerät sollte nach Gebrauch gereinigt werden. Spülen Sie mit dem Gartenschlauch der Erde und Schmutz ab. Entfernen Sie Gras u. a. m. von der Welle. Die Machinen nummer darf nur mit einem feuchten Tuch abgewischt werden, da sie sonst unleserlich wird. Zur Reinigung keinesfalls einen Hochdruckreiniger verwenden!

Das Gerät darf nicht mit laufendem Motor gesäubert werden.

Wartung des Kettengehäuses

Da die Kette werkseitig mit 0,2 l Fett (TEXACO Multifak EP0) dauerhaft geschmiert wurde, erübrigen sich weitere Schmierarbeiten.

Das Gerät darf nicht mit laufendem Motor gewartet werden.

Motor

Die Gartenfräse ist bei Lieferung weder mit Öl noch mit Benzin befüllt. **Vor Ingebrauchnahme ist unbedingt Öl aufzufüllen!**

Achtung! Benzin ist hochentzündlich.

Verschlissene oder defekte Schalldämpfer sind auszutauschen.

Motoreinstellungen dürfen nicht verändert werden.

Wie der Motor korrekt zu bedienen und zu warten ist, geht aus der mitgelieferten Anleitung hervor.

Aufbewahrung

Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, sind im Interesse einer langen Lebensdauer folgende Punkte zu beachten:

Der Benzintank ist zu entleeren und ansonsten sind die Anweisungen (Motor-Betriebsanleitung und Aufbewahrung) zu befolgen.

Nach dem Abkühlen des Motors kann das Gerät mit Wasser (Gartenschlauch) von Erde und Schmutz befreit werden.
Entfernen Sie Gras usw. von der Welle. Die Rahmennummer darf nur mit einem feuchten Lappen abgewischt werden, da Sie sonst riskieren, dass sie beschädigt wird. Zur Reinigung keinesfalls einen Hochdruckreiniger verwenden!
Wischen Sie die Geräteoberflächen mit einem feuchten Tuch sauber. Wischen Sie danach mit einem in Öl getauchten Lappen nach, um Rostansatz zu vermeiden.

Die Gartenfräse ist an einem trockenen, sauberen Ort, abseits von Zündquellen aufzubewahren.

Defekte Teile sind vor dem Wegstellen zu ersetzen.

Zubehör

Seitliche Schutzbleche Abb. 25
Sie sollen verhindern, dass eng stehende Pflanzen (Möhren, Kartoffeln usw.) beim Fräsen mit Erde behäuft werden. Sie leisten auch beim Fräsen entlang von Steinwegen, Wänden oder in weicher Erde gute Dienste.

Vertikutierer Abb. 18, Abb. 30
Dient zum Durchlüften des Rasens und entfernt altes Gras und Moos. Der Rasen wächst besser und Moosbildung wird verhindert. Die hintere Halterung ist für die Befestigung erforderlich.

Schaufeleisen Abb. 17, Abb. 30
Dient zum Lockern der Erde und entfernt Unkraut auf Wegen und Eingangsbereichen. Die hintere Halterung ist für die Befestigung erforderlich.

Egge Abb. 16, Abb. 30
Dient zum Lockern der Erde und zur Unkrautentfernung. Die hintere Halterung ist für die Befestigung erforderlich.

Harke Abb. 15, Abb. 30
Dient zum Harken von Wegen und Eingangsbereichen mit losen Steinen (Kies o. Ä.). Die hintere Halterung ist für die Befestigung erforderlich.

Häufelpflug Abb. 20, Abb. 30
Dient zum Pflügen des Bodens für den Anbau von Kartoffeln, Möhren und anderen Hackfrüchten. Die hintere Halterung ist für die Befestigung erforderlich.

Grabklauen Abb. 21
Finden Verwendung in loser Erde, wenn das Gerät mit Häufelpflug oder Egge statt mit Rädern benutzt wird.

Schneeschaufel Abb. 24, Abb. 23
Dient zum Schneeräumen auf festen Untergründen (Pflastersteinen usw.). Lässt sich nach rechts oder links kippen. Die Platte ist für die Befestigung erforderlich.

Schneeketten Abb. 28
Werden zusammen mit dem Schneeschaufel eingesetzt, um bei glatten Wegen bessere Haftung zu gewährleisten.

Gewichte Abb. 26
Sie sollen dem Gerät bei Betrieb mit Anhänger oder Schneeschaufel bessere Bodenhaftung verleihen. Lassen sich nur zusammen mit den Rädern verwenden.

Zwischenmesser Abb. 27
Damit lässt sich eine größere Fräsbreite erreichen. Das Gerät läuft ruhiger. In sehr loser Erde leisten sie ebenfalls gute Dienste.

Anhänger Abb. 19, Abb. 30
Damit lassen sich Zweige usw. transportieren. Die hintere Halterung ist für die Befestigung erforderlich.

Räder Abb. 22
Werden gebraucht, wenn Geräte (Harke usw.) angebaut werden sollen.

Hintere Halterung Abb. 30
Zur Anbringung von Geräten.

Fehlersuche

Der Motor springt nicht an.	1. Befindet sich der Schalter in der richtigen Position? 2. Ist die Zündkerze in Ordnung? 3. Ist die Zündkerze richtig eingeschraubt? 4. Ist das Kraftstoffventil geöffnet? 5. Steht der Drosselhebel auf „Choke“? 6. Weitere Hinweise finden Sie in der Betriebsanleitung für den Motor.
Der Motor läuft nicht gleichmäßig.	1. Steht der Drosselhebel auf „RUN"? 2. Befinden sich Verunreinigungen im Kraftstoff?
Die Welle mit den Messern dreht sich nicht.	1. Haben sich Steine in den Messern verfangen? Ggf. sind diese durch Abnehmen der Messer zu entfernen. 2. Hat sich der Gasbowdenzug gelöst? 3. Spricht der Motor bei Vollgas an? 4. Ist der Keilriemen unversehrt? 5. Stimmt die Riemenspannung?
Die Messer drehen sich beim Auskuppeln weiter.	1. Stoppen Sie den Motor und wenden Sie sich an Ihren Händler.

Technische Daten

Modell	**TX601**	**TX602**
Länge (mm)	1350	1250
Breite (mm)	550	550
Höhe (mm)	945	930
Gewicht ohne Kraftstoff (kg)	56	60
Drehgeschwindigkeit (U/min)	95	95
Arbeitsbreite (mm)	300-550	300-550
Griff	Fest	Einstellbar
Vorwärtsgänge	1	1
Rückwärtsgänge	1	1
Arbeitstiefe (mm)	330	330

Table des matières

Consignes de sécurité 24
Montage du modèle TX601 25
Montage du modèle TX602 26
Vêtements 27
Utilisation 27
Réglage du patin de profondeur 28
Réglage des roues de support 28
Nettoyage du motoculteur 28
Entretien du carter de la chaîne 28
Moteur 29
Rangement 29
Accessoires 29
Dépannage 30
Caractéristiques techniques 31

Pièces de rechange
Une liste des pièces de rechange de ce produit est disponible sur notre site Web
www.texas.dk
Si vous connaissez la référence de l'article, vous pourrez être servis plus rapidement.

Vous pouvez vous procurer les pièces de rechange chez votre distributeur le plus proche.
Une liste des distributeurs est disponible sur le site www.texas.dk.

Nous espérons que vous apprécierez votre nouveau motoculteur. Nous sommes convaincus que cette machine répondra parfaitement à vos attentes. Pour profiter pleinement de votre nouvelle machine, veuillez lire attentivement ces instructions. Ceci vous évitera des problèmes ultérieurement. Faites particulièrement attention aux consignes de sécurité, qui sont indiquées par ce symbole :

Consignes de sécurité

Observez scrupuleusement les consignes de sécurité lorsque vous utilisez le motoculteur. Prenez connaissance des instructions d'utilisation avant de démarrer la machine. Assurez-vous que vous pouvez à tout moment arrêter la machine immédiatement et couper le moteur en cas d'accident. Toutes les instructions de sécurité et d'entretien du motoculteur visent à assurer votre sécurité.

	Le motoculteur doit être utilisé uniquement comme le prévoit le présent manuel.
	N'utilisez que des accessoires et pièces de rechange agréés. L'utilisation de pièces non agréées augmente les risques de dysfonctionnements et est donc interdite. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage causé par l'utilisation de pièces non agréées.
	Avant la première utilisation de la machine, l'utilisateur doit être formé par le distributeur ou une autre personne qualifiée.
	Examinez les poignées de commande de la machine avant de l'utiliser.
	L'opérateur de la machine est responsable de la sécurité des autres personnes se trouvant à proximité. N'utilisez jamais la machine quand d'autres personnes sont à proximité, en particulier des enfants ou des animaux.

	La machine ne doit pas être utilisée par des mineurs.
	La machine ne doit être prêtée qu'à des personnes habituées à l'utiliser.
	Le manuel d'utilisation doit toujours accompagner la machine lorsque celle-ci est prêtée à quelqu'un d'autre.
	Le motoculteur doit être utilisé uniquement par des personnes en bonne santé et reposées. Si vous êtes fatigué, faites des pauses régulièrement. N'utilisez pas la machine sous l'emprise de l'alcool.
	Les unités de commande montées en usine (le câble d'accélérateur de la poignée, par exemple) ne doivent pas être retirées ni découvertes.
	Vérifiez toujours que les boulons sont bien serrés avant de démarrer.
	Lorsque le moteur tourne, ne tirez pas la manette de marche avant et celle de marche arrière en même temps ! Cela endommagerait la transmission. Relâchez toujours une manette avant d'actionner l'autre.
	Arrêtez toujours le moteur avant d'effectuer une réparation ou des travaux d'entretien. De même, le moteur doit toujours être coupé pendant le transport.
	Faites toujours preuve d'une extrême prudence lorsque vous utilisez la machine sur un terrain en pente. Travaillez toujours en travers des pentes, jamais de haut en bas. Soyez extrêmement vigilant lorsque vous changez de direction. N'utilisez pas la machine sur des pentes très raides.
	N'utilisez jamais le motoculteur dans des espaces clos. L'inhalation des gaz d'échappement du moteur est très dangereuse pour votre santé.
	Assurez-vous que vous disposez d'un éclairage suffisant pour utiliser le motoculteur. Le motoculteur doit être utilisé uniquement à la lumière du jour ou dans des zones suffisamment éclairées.
	Ne courez jamais avec la machine.
	Arrêtez toujours le moteur avant de déplacer ou de lever le motoculteur.
	Arrêtez toujours le moteur avant de vous éloigner du motoculteur.

« Attention ! Lames en rotation »
L'utilisation de la machine sur un terrain en pente est dangereuse !
N'utilisez la machine que dans les endroits où sa manipulation peut se faire en toute sécurité.

Montage du modèle TX601

Fig 1. Montre le contenu de la caisse :

A. Motoculteur avec manette d'embrayage et câbles.
B. Lames
C. Partie inférieure du guidon
D. Protections latérales
E. Manuel avec jeu de boulons
F. Guidon supérieur
G. Barre de terre
H. Serre-câbles
I. Pare-chocs

Fig 2. Assemblez l'appareil à l'aide des boulons et des écrous fournis.

Fig 3. Mettez le guidon en place à l'aide des boulons et du volant fournis.

Fig 9. Installez la manette d'embrayage sur la poignée de droite et la poignée d'accélération, comme indiqué sur.

Fig 10. Attachez les câbles à l'aide des serre-câbles fournis.

Fig 4. Montez les protections latérales à l'aide des boulons et des écrous fournis.

Fig 5. Mettez en place le pare-chocs à l'aide des boulons et des écrous fournis

Fig 6. Installez les lames à l'aide des goupilles fendues fournies.
Assurez-vous que le côté tranchant de la lame est orienté vers l'avant, comme indiqué sur

Faites le plein d'huile et de carburant, en suivant les instructions du manuel d'utilisation du moteur.

Montage du modèle TX602

Fig 7. Montre le contenu de la caisse :

A. Motoculteur avec manette d'embrayage et câbles.
B. Guidon supérieur
C. Lames
D. Pare-chocs
E. Serre-câbles
F. Protections latérales
G. Barre de terre
H. Manuel avec jeu de boulons

Fig 8. Montez le guidon à l'aide des boulons et le volant fournis. Assurez-vous que le boulon passe bien au travers du ressort.

Fig 9. Installez la manette d'embrayage sur la poignée de droite et la poignée d'accélération, comme indiqué sur

Fig 10. Attachez les câbles à l'aide des serre-câbles fournis.

Fig 4. Montez les protections latérales à l'aide des boulons et des écrous fournis.

Fig 5. Montez le pare-chocs à l'aide des boulons et des écrous fournis.

Fig 6. Installez les lames à l'aide des goupilles fendues fournies.
Assurez-vous que le côté tranchant de la lame est orienté vers l'avant.

Faites le plein d'huile et de carburant, en suivant les instructions du manuel d'utilisation du moteur.

Vêtements

Lorsque vous utilisez la machine, portez des vêtements ajustés, de solides gants de travail, des protège-tympans et des bottes antidérapantes avec coques en acier.

Faites extrêmement attention de rester éloigné des pièces en rotation pendant que vous travaillez.

Utilisation

Avant d'utiliser la machine, retirez tous les objets gênants se trouvant à proximité. Les pierres, le verre, les branches, etc. peuvent endommager le motoculteur. Vérifiez également que tous les boulons du motoculteur sont serrés.

Démarrage : Ouvrez le papillon des gaz au maximum.Fig 15.
Suivez les instructions de démarrage du moteur.

Arrêt : Réglez le papillon des gaz sur le minimum. Fig 15.
Suivez les instructions d'arrêt du moteur.

N° 1 : Fig 9. La poignée noire sert à faire avancer le motoculteur. La poignée rouge sert à faire reculer le motoculteur.

N° 2 : Fig 9. Le manche de commande doit d'abord être activé pour pouvoir utiliser la poignée noire. Pencher le manche de commande à droite ou à gauche, puis activer la poignée noire pour faire avancer ou reculer le motoculteur.

Faire attention lors de la marche arrière. Il est important que la zone ne présente aucun obstacle avant la marche arrière. Ne jamais mettre le motoculteur en marche arrière contre un mur, un arbre ou tout autre obstacle fixe.

Les lames du motoculteur tirent la machine vers l'avant. En d'autres termes, la vitesse de la machine dépend de la vitesse des gaz. Si vous maintenez le motoculteur vers l'arrière, les lames s'enfoncent dans le sol.

Si le motoculteur a tendance à creuser, il y a plusieurs choses que vous pouvez faire. Vous pouvez échanger les jeux de lames de droite et de gauche. Le motoculteur utilisera alors l'autre bord des lames, cela l'empêchera de creuser si facilement. De plus, vous pouvez monter des protections latérales. Ceci contribue aussi à empêcher le motoculteur de creuser.
Dans ce cas, le patin de profondeur doit toujours être réglé sur le cran supérieur. Voir également la section sur le réglage du patin de profondeur.

La vitesse du motoculteur est réglée non seulement par la vitesse du moteur, mais aussi par le patin de profondeur qui se trouve derrière la machine.

Ne retournez pas une terre très mouillée car des blocs de terre difficiles à casser peuvent se former. Les sols secs et durs peuvent nécessiter deux passages.

Les lames extérieures peuvent être retirées si le motoculteur doit être utilisé dans des cultures ou des rangs de plantation étroits. Cela réduit la largeur de travail.

Le sol peut être travaillé dans deux directions pour un résultat optimal.
Fig 12.

Lorsque le moteur tourne, ne tirez pas la manette de marche avant et celle de marche arrière en même temps ! Cela endommagerait la transmission. Relâchez toujours une

manette avant d'actionner l'autre. Attendez toujours que les lames se soient arrêtées avant d'actionner l'autre manette.

Il est important de ne pas essayer de retenir le motoculteur vers l'arrière. L'utilisation de la machine doit être confortable et relaxante. Agrippez toujours les deux manettes.

Ne surchargez pas le motoculteur. Utilisez-le toujours avec précaution.

Utilisez la boîte à outils située sous le protecteur avant pour y ranger les outils et autres accessoires. Figure 11.

Réglage du patin de profondeur

Le patin de profondeur peut être réglé pour retourner le sol à 3 profondeurs différentes. Plus le patin est enfoncé profondément dans le sol, plus les lames travaillent en profondeur et plus la machine avance lentement. L'utilisation de la bonne profondeur vous facilitera le travail. Le patin de profondeur doit être réglé en fonction des conditions du sol, et nous vous conseillons d'effectuer plusieurs tentatives pour voir à quelle profondeur il doit se trouver avant de décider quels réglages conviennent le mieux.

Réglez le patin de profondeur en le tirant vers l'arrière puis vers le haut jusqu'à ce qu'il atteigne la hauteur adéquate. Placez le patin de profondeur verticalement et abaissez-le sur l'un des crans. Le patin de profondeur peut être réglé pour correspondre aux différentes profondeurs de travail. Plus le patin de profondeur s'enfonce dans le sol, mieux le motoculteur fonctionnera. Le bon réglage dépend du sol. Fig 13.

Réglage des roues de support

L'ensemble de la roue arrière est monté sur la machine. Vous pouvez régler la roue à la hauteur souhaitée en appuyant avec votre pied sur le manche situé du côté gauche de la machine. Poussez le manche vers la gauche. Fig 14.

Ou vous pouvez également utiliser la broche d’attelage située sur la droite de la machine. Tirez sur la broche et déplacez la bague de roue vers le haut ou le bas. Fig 14.

La fourche de la roue peut être utilisée pour stabiliser la machine pendant que vous travaillez la terre. Elle permet également d’éviter que la machine ne s’enfonce dans des sols mous.

Nettoyage du motoculteur

Le motoculteur doit être nettoyé après utilisation. Rincez la terre et les saletés à l'aide de votre tuyau d'arrosage. Retirez l'herbe, etc. de l'arbre de rotor. Le numéro de châssis doit être nettoyé avec un chiffon humide, sinon il risque d'être effacé. N'utilisez pas de nettoyeur haute pression.

Arrêtez toujours le moteur avant de nettoyer.

Entretien du carter de la chaîne

Le carter de la chaîne est lubrifié à l'usine avec 0,2 litre de graisse TEXACO Multifak EP0. Il n'est pas nécessaire de renouveler l'opération.

Arrêtez toujours le moteur avant de réaliser des travaux d’entretien.

Moteur

La machine est fournie sans carburant ni huile. **N'oubliez pas de faire le plein d'huile moteur avant d'utiliser la machine.**

	N'oubliez pas que le carburant est très inflammable.
	Remplacez les pots d'échappement usés ou endommagés, si nécessaire.
	Ne modifiez pas ou n'ajustez pas les réglages du moteur.

Pour une utilisation et un entretien corrects du moteur, consultez le manuel du moteur.

Rangement

Si la machine doit rester inutilisée pendant une longue période, suivez les instructions ci-dessous. Cela préservera la durée de vie de la machine.

Videz le carburant du moteur en suivant le manuel d'utilisation du moteur et autres instructions de rangement.

Une fois que le moteur a refroidi, utilisez un tuyau d'arrosage pour retirer la terre et les saletés. Retirez l'herbe, etc. de l'arbre de rotor. Le numéro de châssis doit être nettoyé uniquement à l'aide d'un chiffon humide, sans quoi il pourrait être endommagé. N'utilisez pas de nettoyeur haute pression.
Nettoyez bien le motoculteur avec un chiffon humide. Nettoyez les surfaces inférieures avec un chiffon huilé pour empêcher la corrosion.

Vous devez toujours ranger votre machine dans un endroit propre et sec, à l'écart des objets inflammables.

Remplacez les pièces endommagées avant de ranger la machine.

Accessoires

Protections latérales : utilisées pour retourner la terre entre les cultures, par exemple, les carottes ou les pommes de terre, pour éviter de les recouvrir de terre. Les protections latérales peuvent également être utilisées pour retourner la terre le long d'un mur, d'un chemin de pierre ou dans des sols mous. Figure 25

Scarificateur : utilisé pour aérer le gazon et en retirer la couche d'herbes sèches. L'herbe pousse plus verte et plus forte, ce qui évite la pousse de mousse. Le crochet arrière est nécessaire pour sa mise en place. Figure 18 Figure 30

Ratissoire à pousser : utilisé pour ameublir le sol et, ainsi, retirer les mauvaises herbes des allées et des entrées. Le crochet arrière est nécessaire pour sa mise en place. Figure 17 Figure 30

Herse : utilisée pour retourner la terre entre les cultures et, ainsi, retirer les mauvaises herbes.
Le crochet arrière est nécessaire pour sa mise en place. Figure 16 Figure 30

Râteau : utilisé pour ratisser allées et entrées avec des cailloux épars, par exemple, des galets. Le crochet arrière est nécessaire pour sa mise en place. Figure 15 Figure

Charrue billonneuse : utilisée pour labourer le sol pour les pommes de terre, les carottes et autres plantes sarclées. Le crochet arrière est nécessaire pour sa mise en place.	30 Figure 20
Griffes : utilisées lorsque le sol est meuble et que la machine doit fonctionner avec une charrue billonneuse ou une herse au lieu des roues.	Figure 30 Figure 21
Déneigeur : utilisé pour chasser la neige d'une surface solide, par exemple, des dalles. Il peut être incliné sur la gauche ou sur la droite. La plaque d'assemblage est nécessaire pour sa mise en place.	Figure 24 Figure 23
Chaînes : utilisées en même temps que le déneigeur lorsque le sol glisse beaucoup, afin d'augmenter l'adhérence de la machine.	Figure 28
Poids : utilisés pour permettre à la machine d'avoir une meilleure adhérence lorsque vous travaillez avec une remorque ou un déneigeur. Ils ne peuvent être installés qu'avec des roues.	Figure 26
Lames intermédiaires : utilisées pour donner à la machine une plus grande largeur de travail. Elles aident également la machine à travailler plus en douceur et peuvent être utilisées dans des sols très meubles.	Figure 27
Remorque : utilisée pour transporter des branches, etc. Le crochet arrière est nécessaire pour sa mise en place.	Figure 19 Figure 30
Roues : utilisées pour le montage d'accessoires tels que les râteaux.	Figure 22
Crochet arrière : utilisé pour installer les accessoires.	Figure 30

Dépannage

Le moteur ne démarre pas :	1. Vérifiez que le bouton marche/arrêt est correctement réglé. 2. Vérifiez que la bougie n'est pas défectueuse. 3. Vérifiez que le support de bougie est correctement monté. 4. Vérifiez que le robinet d'essence est ouvert. 5. Vérifiez que le papillon des gaz est ouvert. 6. Consultez le manuel du moteur pour des conseils de dépannage supplémentaires.
Le moteur ne fonctionne pas normalement :	1. Vérifiez que le papillon des gaz est ouvert. 2. Vérifiez que l'essence n'a pas été contaminée.
Si les lames ne tournent pas :	1. Vérifiez qu'aucune pierre ne se trouve coincée dans les lames. Retirez les pierres en détachant les lames. 2. Vérifiez que le câble d'accélérateur ne s'est pas détaché. 3. Vérifiez que le câble d'accélérateur peut actionner le moteur lorsqu'il est complètement ouvert. 4. Vérifiez si la courroie trapézoïdale est défectueuse.

	5. Assurez-vous que l'accouplement par courroie est correctement réglé.
Les lames continuent à tourner une fois sorties de terre :	1. Arrêtez le moteur et contactez votre distributeur.

Caractéristiques techniques

Modèle	**TX601**	**TX602**
Longueur (mm)	1350	1250
Largeur (mm)	550	550
Hauteur (mm)	945	930
Poids, à sec (kg)	56	60
Vitesse du rotor, lames (tours/min)	95	95
Largeur de travail (mm)	300-550	300-550
Guidon	Fixe	Réglable
Marche avant	1	1
Marche arrière	1	1
Profondeur de travail (mm)	330	330

Содержание

Правила техники безопасности 32
Сборка модели TX601 33
Сборка модели TX602 34
Рабочая одежда 34
Использование 35
Регулировка сошника 35
Регулировка транспортировочных колес 36
Очистка культиватора 36
Уход за редуктором 36
Двигатель 36
Хранение 37
Навесное оборудование 37
Устранение неисправностей: 38
Спецификации 38

Запчасти

Список запчастей для конкретного изделия можно найти на сайте **www.texas.dk.**
Самостоятельный поиск номеров запчастей значительно
облегчит работу сервисного центра.
Для приобретения запчастей, обращайтесь к Вашему дилеру.
Список дилеров приведен на веб-сайте компании Texas.

Хотим пожелать Вам удачи и успешной работы с Вашим новым культиватором. Мы уверены, что его качество полностью оправдает Ваши ожидания. Для достижения максимального эффекта при работе с культиватором внимательно прочитайте это руководство по эксплуатации. Особое внимание обратите на правила техники безопасности, которые отмечены таким символом:

Правила техники безопасности

При работе с культиватором строго следуйте правилам техники безопасности. Перед работой полностью прочитайте руководство по эксплуатации. Убедитесь, что в случае опасной ситуации Вы сумеете немедленно остановить культиватор и заглушить двигатель. Инструкции по обращению с культиватором и его техническому обслуживанию также нужны и для обеспечения Вашей собственной безопасности.

Запрещается использовать культиватор не в соответствии с описанием, приведенным в этом руководстве.

Используйте только оригинальное оборудование и запасные части. Использование запасных частей от несертифицированных изготовителей, может привести к поломке и, следовательно, недопустимо. Компания Texas снимает с себя ответственность за любое повреждение или травму, вызванные использованием неоригинальных деталей.

Перед первым использованием культиватора дилер или другое лицо, имеющее требуемую квалификацию, должны провести инструктаж по его эксплуатации.

Изучите расположение органов управления до начала работы с культиватором.

При использовании культиватора Вы отвечаете за безопасность всех лиц, находящихся рядом с вами. Никогда не используйте культиватор, если рядом с ним

	находятся люди, особенно дети. Следует также избегать работы вблизи животных.
	Не допускайте несовершеннолетних к эксплуатации культиватора.
	Передавайте культиватор или предоставляйте его в пользование только лицам, ознакомленным с правилами работы. Всегда проводите инструктаж по эксплуатации и безопасности.
	Всегда передавайте данную инструкцию, если передаете культиватор в пользование третьим лицам.
	Допускайте к работе только лиц в хорошей физической форме, ознакомленных с инструкцией по эксплуатации культиватора. Если чувствуете себя утомленным работой, сделайте перерыв. Не работайте с культиватором после употребления алкоголя или под воздействием лекарственных средств.
	Не удаляйте и не закрывайте детали управления культиватором, установленные на заводе, например рычаг сцепления на рукоятке управления.
	Не забудьте перед началом работы проверить все элементы крепления.
	При эксплуатации не задействуйте одновременно рукоятки для движения вперед и назад! Это повредит трансмиссию. Всегда отпускайте одну рукоятку, прежде чем использовать другую.
	Во время технического обслуживания и транспортировки двигатель должен быть заглушен.
	Работа с культиватором на крутых уклонах опасна! Будьте предельно внимательны при работе на склонах. Не работайте на крутых и скользких склонах. Работайте с культиватором только там, где можете им безопасно управлять.
	Не заводите двигатель в закрытых помещениях.
	Используйте культиватор при дневном освещении, или при достаточном искусственном освещении.
	Выбирайте скорость движения - шаг. Никогда не бегите за культиватором.
	Всегда глушите двигатель перед очисткой фрез или смене рабочей площадки.
	Всегда глушите двигатель, если культиватор остается без присмотра. Не оставляйте двигатель работать на холостых оборотах длительное время.

«Не приближайтесь к вращающимся фрезам»
Работа с этим культиватором на крутых уклонах опасна!
Работайте с культиватором только там, где можете им безопасно управлять.

Сборка модели TX601

Fig 1. показано содержимое комплекта:

- A. Культиватор
- B. Фрезы
- C. Нижняя часть руля
- D. Крылья
- E. Руководство пользователя и болты
- F. Верхняя часть руля
- G. Сошник
- H. Держатели тросов
- I. Буфер

Fig 2. Соберите культиватор, используя болты и гайки из комплекта.

Fig 3. Закрепите руль, используя болты и барашки.

Fig 9. Закрепите ручку сцепления и рычаг газа как показано на

Fig 10. Закрепите тросы при помощи держателей.

Fig 4. Установите крылья при помощи болтов и гаек из комплекта.

Fig 5. Установите буфер используя болты и гайки из комплекта.

Fig 6. Закрепите фрезы, используя пальци и шплинты из комплекта.
Убедитесь, что фрезы установлены режущей кромкой вперед, как показано на

Заправьте двигатель моторным маслом и топливом в соответствии с инструкцией по эксплуатации двигателя.

Сборка модели TX602

Fig 7. показано содержимое комплекта:

A. Культиватор с ручкой сцепления и тросом.
B. Верхняя часть руля
C. Фрезы
D. Буфер
E. Держатели тросов
F. Крылья
G. Сошник
H. Инструкция по эксплуатации и набор крепежа.

Fig 8. Установите руль используя поставляемые в комплекте крепежные детали и барашки крепления руля. Обратите внимание на болт. Он должен быть продет через пружину.

Fig 9. Установите ручку сцепления и трос газа как показано на
Fig 10. Закрепите тросыиспользуя держатели из комплекта.

Fig 4. Установите крылья при помощи болтов и гаек из комплекта..

Fig 5. Установите буфер, используя болты и гайки из комплекта.

Fig 6. Закрепите фрезы, используя пальци и шплинты из комплекта.
Убедитесь, что фрезы установлены режущей кромкой вперед, как показано на

Заправьте двигатель моторным маслом и топливом в соответствии с инструкцией по эксплуатации двигателя.

Рабочая одежда

Для работы с культиватором надевайте плотно подогнанную рабочую одежду, прочные рабочие рукавицы, средства защиты органов слуха и ботинки с нескользящими подошвами.

Во время работы будьте предельно внимательны и не приближайтесь к вращающимся фрезам.

Использование

Перед работой очистите рабочую площадь от всех посторонних предметов. Камни, стекло, ветви и т.д. могут повредить культиватор. Проверьте затяжку всех болтов на культиваторе.

Запуск:Поверните рукоятку газа в положение, при котором дроссельная заслонка полностью открыта. Fig 15.
Для запуска следуйте указаниям в Руководстве пользователя двигателя.

Остановка:Переведите рукоятку газа в положение **min**. Fig 15.
Для остановки следуйте инструкции в Руководстве пользователя двигателя.

№ 1: Рис. 9. Для перемещения культиватора вперед служит черная ручка. Красная ручка служит для перемещения культиватора назад.

№ 2: Рис. 9. Прежде чем пользоваться черной ручкой, необходимо повернуть рычаг управления. Если повернуть рычаг управления вправо или влево, а затем нажать черную ручку, культиватор будет двигаться вперед или назад.

Будьте внимательны, меняя направление движения. Прежде чем менять направление движения, важно убедиться в отсутствии препятствий. Ни в коем случае не допускайте, чтобы культиватор упирался в стену, дерева или другое неподвижное препятствие.

Фрезы двигают культиватор вперед. Скорость вращения регулируется с помощью дроссельной заслонки. Для заглубления фрез используется сошник.

Если культиватор зарывается глубоко в грунт, имеется несколько способов устранения этой проблемы: например, можно поменять местами правую и левую фрезы. Это означает, что культиватор будет использовать реверс фрезы для культивирования и, таким образом, не будет сильно заглубляться. Кроме того, могут быть использованы диски защиты растений, а также промежуточное положение транспортировочных колес.
Смотрите также раздел о регулировке сошника.
Не культивируйте очень влажную почву, поскольку образуются комья грунта, которые будет трудно разбить. Сухую же и твердую почву культивируйте дважды.

Внешние фрезы могут быть сняты, если культиватор используется в узких междурядьях. Это уменьшает ширину полосы культивации.

Оптимальный эффект достигается при культивировании в двух направлениях.
Рисунок 12.

Не задействуйте одновременно ручки переднего и заднего хода! Это повредит трансмиссию. Всегда отпускайте одну ручку, прежде чем использовать другую. Всегда дожидайтесь остановки вращения фрез, прежде чем включить противоположный ход.

Важно! Не пытайтесь затормозить культиватор. Использовать культиватор нужно без напряжения.

Не перегружайте культиватор. Используйте культиватор аккуратно.

Для хранения необходимого инструмента и прочего используйте бокс Рисунок 11.

Регулировка сошника

Для культивирования сошник может быть установлен в три положения. Чем глубже сошник входит в почву, тем больше будет заглубление фрез культиватора и медленнее движение культиватора. Правильная глубина культивации снизит рабочую нагрузку на механизмы. Выбор глубины культивации зависит от почвы, поэтому рекомендуется сделать вначале несколько пробных проходов, чтобы определить нужное положение сошника. После этого вы сможете оптимально обработать свой участок.

Для регулировки сошника потяните его назад и вверх до достижения желаемой высоты. Установите сошник вертикально. Сошник может быть отрегулирован на разные глубины культивирования. Чем глубже он входит в почву, тем больше будет заглубляться культиватор.Нужное положение зависит от типа обрабатываемой почвы. См. рисунок 13.

Регулировка транспортировочных колес

На культиваторе сзади установлены транспортировочные колеса. Положение колес можно регулировать ногой при помощи рычага с левой стороны. Нажмите рычаг влево.
Рисунок 14.

Также, можно изменить положение колес при помощи фиксатора с правой стороны. Потяните фиксатор и измените положение колес.
Рисунок 14.

Колеса используются для транспортировки культиватора, обеспечения устойчивости при культивировании и для предотвращения провалов в рыхлую почву.
Очистка культиватора

Культиватор должен быть очищен после использования. Перед очисткой заглушите двигатель.
Пользуясь садовым шлангом, смойте почву и грязь. Очистите вал редуктора от травы, сорняков и т.п. Номер шасси следует очищать только влажной тканью, иначе он может быть поврежден. Избегайте применения очистки моющими средствами под высоким давлением.

Уход за редуктором

В редуктор культиватора на заводе залито 0,2 литра масла TEXACO Multifak EP0. Нет необходимости его менять.

Всегда глушите двигатель до начала работ по техническому обслуживанию редуктора.

Двигатель

Двигатель поставляется с завода без масла и топлива. **Не забудьте перед запуском заполнить картер двигателя моторным маслом (тип масла см. в Руководстве пользователя двигателя).**

Для правильной эксплуатации двигателя и его технического обслуживания следуйте указаниям в Руководстве пользователя.

	Помните, что топливо чрезвычайно пожароопасно.
	Заменяйте поврежденный глушитель незамедлительно.
	Не меняйте настройки двигателя и не снимайте навесные детали.

Хранение

Если культиватор длительное время не использовался, выполните приведенную ниже процедуру. Это обеспечит длительный срок его службы.

Очистите культиватор от почвы и грязи так, чтобы все поверхности были чистыми. Очистите вал редуктора от травы, сорняков и т.п. Номер шасси следует очищать только влажной тканью, иначе он может быть поврежден. Избегайте применения очистки моющими средствами под высоким давлением. Для предотвращения коррозии металлические неокрашенные части должны быть протерты промасленной тканью.
Храните культиватор в сухом и чистом месте.

Навесное оборудование

Диски для защиты растений: используются при культивации между разными культурами, например, морковью и картофелем, чтобы предотвратить засыпание их землей. Боковые диски могут также применяться, если культиватор используется на грядке, имеющей ограничитель или расположенной вдоль стены, а также в случае культивирования мягкой почвы. — Рисунок 25

Аэратор: используется для аэрации газонов и для создания оптимальных условий для роста травы. Необходима задняя сцепка. — Рисунок 18 / 30

Полольник: используется для разрыхления почвы между культурами и удаления сорняков. Необходима задняя сцепка. — Рисунок 17 / 30

Борона используется для разрыхления почвы между культурами и удаления сорняков. Необходима задняя сцепка. — Рисунок 16 / 30

Грабли: используются для выгребания камней, травы, листьев. Необходима задняя сцепка. — Рисунок 15 / 30

Окучник: используется для окучивания картофеля, нарезания борозд. Необходима задняя сцепка (для 20a). — Рисунок 20 / 30

Грунтозацепы: Используются вместо пневматических колес, на рыхлом грунте. — Рисунок 21

Отвал: используется для удаления снега. Имеет регулировки рабочих положений. Необходима передняя сцепка. — Рисунок 24 / 23

Цепи противоскольжения: обеспечивают лучшее сцепление пневматических колес с поверхностью. — Рисунок 28

Грузы колесные: используются, для обеспечения лучшего сцепления с поверхностью при работе с прицепом или отвалом. Могут монтироваться только с пневматическими колесами — Рисунок 26

Дополнительные фрезы: используются для увеличения ширины культивирования. Позволяют культиватору двигаться более устойчиво и могут использоваться на очень рыхлых грунтах. — Рисунок 27

Садовая тележка: используется для перевозки разнообразных грузов. Задняя сцепка необходима для монтажа. Рисунок 19 / 30

Пневматические колеса: используются вместе с навесным оборудованием. Рисунок 22

Задняя сцепка: используется для монтажа навесного оборудования Рисунок 30

Устранение неисправностей:

Двигатель не запускается.

1. Убедитесь, что рычаг газа в правильном положении.
2. Убедитесь, что свеча зажигания исправна.
3. Убедитесь, что колпачок свечи зажигания установлен правильно.
4. Убедитесь, что топливный кран открыт.
5. Убедитесь в наличии бензина в топливном баке.
6. Более детальные справки можно получить из Руководства пользователя двигателя.

Двигатель работает с перебоями.

1. Убедитесь, что воздушная заслонка полностью открыта.
2. Убедитесь, что бензин хорошего качества, без примесей.

Фрезы не вращаются:

1. Убедитесь, что вращению фрез не мешают посторонние предметы: камни, корни и т.п.
2. Убедитесь, что трос сцепления не поврежден.
3. Убедитесь, что ремни не повреждены.
4. Убедитесь, что ремни правильно отрегулированы.

Фрезы продолжают вращаться после выключения сцепления:

1. Отрегулируйте натяжение прижимного ролика при помощи троса сцепления. При невозможности регулировки – замените ремень.

При невозможности самостоятельного устранения неисправности обратитесь к Вашему дилеру.

Спецификации

Model	**TX601**	**TX602**
Длина (мм)	1350	1250
Ширина (мм)	550	550
Высота (мм)	945	930
Сухой вес (кг)	56	60
Скорость вращения фрез (об./мин.)	95	95
Рабочая ширина (мм)	300-550	300-550
Руль	Нерегулируемый	Регулируемый
Передача вперед	1	1
Передача назад	1	1
Глубина обработки (мм)	330	330

Inhoudsopgave

Veiligheidsvoorschriften 39
Montage van model TX601 40
Montage van model TX602 41
Kleding 41
Gebruik 42
Instellen van de diepteslof 43
Instellen van de steunwielen 43
Reinigen van de tuinfrees 43
Onderhouden van de kettingkast 43
Motor 43
Opslag 44
Accessoires 44
Problemen oplossen 45
Specificaties 46

Reserve-onderdelen
Een lijst met reserve-onderdelen voor dit product vindt u op onze website
www.texas.dk
Wij kunnen u sneller van dienst zijn als u het itemnummer weet.

Reserve-onderdelen zijn verkrijgbaar bij uw dichtstbijzijnde dealer.
Op www.texas.dk vindt u een lijst met dealers.

Wij hopen dat u veel plezier zult hebben van uw nieuwe tuinfrees, en we zijn ervan overtuigd dat deze machine zal voldoen aan al uw verwachtingen. Om optimaal gebruik te maken van uw nieuwe machine dient u deze gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen. Zo voorkomt u onnodige problemen in de toekomst. Besteed speciale aandacht aan de veiligheidsvoorschriften, die met het volgende symbool zijn aangeduid:

Veiligheidsvoorschriften

Bij het gebruik van de tuinfrees dienen de veiligheidsvoorschriften in hun geheel te worden opgevolgd. Maak uzelf vertrouwd met deze gebruiksaanwijzingen alvorens de machine te starten. Verzeker u ervan dat u bij een ongeval de machine direct kunt stoppen en de motor kunt uitschakelen. Alle veiligheids- en onderhoudsinstructies voor de tuinfrees zijn bedoeld om uw veiligheid te waarborgen.

Een tuinfrees mag niet op andere wijze worden gebruikt dan als omschreven in deze gebruiksaanwijzing.

Gebruik uitsluitend goedgekeurde accessoires en reserve-onderdelen. Het gebruiken van niet-goedgekeurde onderdelen kan het risico op problemen verhogen en is daarom niet toegestaan. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gehouden voor letsel of schade, voortvloeiend uit het gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen.

De gebruiker dient vóór de ingebruikname van de machine door de dealer of een ander gekwalificeerd persoon geïnstrueerd te worden over het gebruik.

Bestudeer vóór gebruik de bedieningshendels van de machine.

De gebruiker van de machine is verantwoordelijk voor de veiligheid van andere personen in de nabijheid van de machine. Gebruik de machine nooit wanneer er andere personen, met name kinderen of dieren, in de buurt zijn.

	De machine mag niet worden bediend door minderjarigen.
	De machine mag alleen aan personen worden uitgeleend die vertrouwd zijn met de bediening van de machine.
	Wanneer de machine aan anderen wordt uitgeleend, moet deze altijd vergezeld gaan van de bedieningshandleiding.
	De tuinfrees mag alleen door personen worden bediend die uitgerust, gezond en fit zijn. Indien het werk vermoeiend is, dient men regelmatig een pauze in te lassen. Gebruik de machine niet wanneer u onder invloed bent van alcohol.
	De in de fabriek gemonteerde bedieningselementen (bijv. kabel van gasgreep) mogen niet verwijderd of blootgelegd worden.
	Controleer altijd of moeren en schroeven goed vastzitten voordat u de machine start.
	Als de motor draait mogen de greep voor vooruitrijden en de greep voor achteruitrijden niet tegelijkertijd worden aangetrokken! De transmissie kan hierdoor beschadigd raken. Laat altijd de ene greep los voordat u de andere gebruikt.
	Zet de motor altijd uit voordat u reparatie- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert. Ook tijdens transport moet de motor altijd uitgeschakeld zijn.
	Wees altijd extra voorzichtig wanneer u de machine op een hellend terrein gebruikt. Werk op hellingen altijd zijdelings en niet omhoog en omlaag. Wees extra alert bij het veranderen van richting. Gebruik de machine niet op zeer steile hellingen.
	Gebruik de tuinfrees nooit in gesloten ruimten. Het inademen van uitlaatgassen van de motor is gevaarlijk voor uw gezondheid.
	Zorg voor voldoende licht tijdens het gebruik van de tuinfrees. De tuinfrees mag alleen bij daglicht of in voldoende belichte ruimten worden gebruikt.
	Ren nooit met de machine.
	Schakel de motor altijd uit voordat u de tuinfrees verplaatst of optilt.
	Schakel de motor altijd uit voordat u de tuinfrees achterlaat.

“Pas op! Roterende bladen”
Het gebruiken van de machine op steile hellingen is gevaarlijk!
Gebruik de machine uitsluitend in ruimten waar een veilige bediening mogelijk is!

Montage van model TX601

Fig 1. Illustreert de inhoud van de doos:

A. Tuinfrees met koppelingsgreep en kabels.
B. Bladen
C. Onderste deel van stuur
D. Zijschermen
E. Handleiding met schroevenset
F. Bovenstuur
G. Diepteslof
H. Kabelklemmen
I. Bumper

Fig 2. Monteer de onderdelen met de bijgeleverde schroeven en borgmoeren.

Fig 3. Monteer het stuur met de bijgeleverde schroeven en handwiel.

Fig 9. Bevestig de koppelingsgreep en de gasgreep, zoals afgebeeld

Fig 10. Bevestig de kabels met de bijgeleverde kabelklemmen.

Fig 4. Monteer de zijschermen met de bijgeleverde schroeven en moeren.

Fig 5. Monteer de bumper met de bijgeleverde schroeven en moeren.

Fig 6. Monteer de bladen met behulp van de bijgeleverde splitpennen.
Zorg ervoor dat de bladsnede naar voren is gericht.

Vul de motor met olie en brandstof zoals beschreven in de motorhandleiding.

Montage van model TX602

Fig 7. Illustreert de inhoud van de doos:

A. Tuinfrees met koppelingsgreep en kabels.
B. Bovenstuur
C. Bladen
D. Bumper
E. Kabelklemmen
F. Zijschermen
G. Grondstang
H. Handleiding met schroevenset

Fig 8. Monteer het stuur met de bijgeleverde bouten en handwiel.
Steek de schroef door de veer.

Fig 9. Bevestig de koppelingsgreep en de gasgreep, zoals afgebeeld

Fig 10. Bevestig de kabels met de bijgeleverde kabelklemmen.

Fig 4. Monteer de zijschermen met de bijgeleverde schroeven en moeren.

Fig 5. Monteer de bumper met de bijgeleverde schroeven en moeren.

Fig 6. Monteer de bladen met behulp van de bijgeleverde splitpennen.
Zorg ervoor dat de bladsnede naar voren is gericht.

Vul de motor met olie en brandstof zoals beschreven in de motorhandleiding.

Kleding

Draag tijdens het gebruik van de machine nauw aansluitende werkkleding, stevige werkhandschoenen, oorbeschermers en hoge schoenen met antislipzool en stalen neuzen.

Blijf tijdens het werken uit de buurt van roterende onderdelen.

Gebruik

Verwijder vóór gebruik alle vreemde voorwerpen uit de nabijheid van de machine. Stenen, glas, takken en dergelijke kunnen het apparaat beschadigen. Controleer tevens of de schroeven op de machine goed vastgedraaid zijn.

De motor starten: Zet de gasklep geheel open. Fig 15.
Volg de startinstructies in de motorhandleiding.

De motor uitzetten: Sluit de gasklep geheel. Fig 15.
Volg de stopinstructies in de motorhandleiding.

Nr. 1: Afb. 9. Met de zwarte hendel wordt de frees vooruit gereden. De rode hendel wordt gebruikt om de frees achteruit te rijden.

Nr. 2: Afb. 9. Om de zwarte hendel te gebruiken moet eerst de besturingshendel worden geactiveerd. Door de besturingshendel naar rechts of links te bewegen activeert u de zwarte hendel, waarmee de frees voor- of achteruit wordt gereden.

Let goed op wanneer u de frees keert. Voordat u keert dient u eerst alle obstakels uit de werkzone te verwijderen. Keer de frees nooit tegen een muur, boom of een ander vast obstakel.

De machine wordt door de machine voortbewogen, dat wil zeggen, de snelheid van de machine hangt af van de hoeveelheid gas die u geeft. Als u de machine tegenhoudt, werken de bladen zich in de grond.

Als de machine de neiging heeft zich in de grond te graven, zijn er verschillende dingen die u kunt doen. De linker- en rechterbladset kunnen verwisseld worden. Hierdoor gebruikt de machine de achterkant van het blad, zodat de machine zich minder gemakkelijk ingraaft. Daarnaast kunnen zijschermen worden aangebracht. Dit voorkomt ook dat de machine zich ingraaft.
In dit geval moet de diepteslof altijd in de bovenste stand worden gezet. Zie ook de sectie over het afstellen van de diepteslof.

De snelheid van de machine wordt niet alleen door het motortoerental, maar ook door de diepteslof geregeld, die zich achter de machine bevindt.

Werk niet in erg natte aarde, want in dat geval kunnen zich aardkluiten vormen die moeilijk te breken zijn. Droge en harde grond moet wellicht tweemaal bewerkt worden.

Als de tuinfrees tussen smalle rijen planten en gewassen wordt gebruikt, kunnen de buitenste bladen worden verwijderd. Hierdoor is de werkbreedte kleiner.

De grond kan in twee richtingen bewerkt worden om een optimaal resultaat te bereiken.
Figuur 12.

Als de motor draait mogen de greep voor vooruitrijden en de greep voor achteruitrijden niet tegelijkertijd worden aangetrokken! De transmissie kan hierdoor beschadigd raken. Laat altijd de ene greep los voordat u de andere gebruikt. Wacht altijd totdat de bladen tot stilstand zijn gekomen voordat u de andere greep gebruikt.

Het is belangrijk dat u niet probeert de machine tegen te houden. Het bedienen van de machine moet gemakkelijk en soepel gaan. Houd beide grepen altijd goed vast.

Ga voorzichtig met het apparaat om en overbelast het niet.

Gebruik de gereedschapsbox onder de voorplaat als opslagplaats voor gereedschappen e.d.
Figuur 11.

Instellen van de diepteslof

De diepteslof kan op drie verschillende dieptes worden ingesteld. Hoe dieper de diepteslof zich in de aarde bevindt, des te dieper de bladen in de grond werken en des te langzamer de machine voortbeweegt. Door de juiste werkdiepte in te stellen, wordt uw werklast lichter. De diepteslof moet aan de bodemconditie worden aangepast. Wij raden aan om verschillende instellingen uit te proberen om te zien welke instelling het beste werkt.

Stel de diepteslof in door hem naar achteren te trekken en omhoog te schuiven totdat hij op de gewenste hoogte zit. Positioneer de diepteslof verticaal en laat hem zakken in een van de inkepingen. De diepteslof kan op verschillende dieptes worden ingesteld. Hoe dieper de diepteslof in de grond reikt, des te dieper het werkbereik. De juiste instelling is afhankelijk van de bodemconditie.Figuur 13.

Instellen van de steunwielen

De machine is met achterwielen uitgerust. Deze kunnen op de gewenste hoogte worden ingesteld door met uw voet de bedieningshendel aan de linkerkant van de machine in te drukken. Duw de hendel naar links. Figuur 14.

U kunt ook de trekpen aan de rechterkant van de machine gebruiken. Trek de pen naar buiten en schuif de wielhouder omhoog of omlaag. Figuur 14.

U kunt het wielstel gebruiken om de machine tijdens het werken te stabiliseren en om te voorkomen dat de machine wegzakt in zachte bodem.

Reinigen van de tuinfrees

De tuinfrees dient na gebruik te worden gereinigd. Spoel de tuinfrees met een tuinslang af om vuil en aarde te verwijderen. Verwijder gras en dergelijke van de rotoras. Het chassisnummer mag alleen met een vochtige doek worden schoongemaakt, anders bestaat de kans dat het onleesbaar wordt. Gebruik geen hogedrukreiniger voor het schoonmaken.

Schakel altijd de motor uit alvorens de tuinfrees te reinigen.

Onderhouden van de kettingkast

De kettingkast is in de fabriek gesmeerd met 0,2 liter TEXACO Multifak EP0 smeermiddel. Deze procedure hoeft niet te worden herhaald.

Schakel altijd de motor uit alvorens onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.

Motor

De machine wordt geleverd zonder olie of benzine. **Vul de machine met motorolie alvorens deze te gebruiken.**

	Let op! Brandstof is licht ontvlambaar.
	Vervang versleten of beschadigde geluidsdempers indien nodig.
	De motorinstellingen mogen niet vervangen of gewijzigd worden.

Voor correct gebruik en onderhoud van de motor dient u de bijbehorende motorhandleiding te raadplegen.

Opslag

Indien de machine voor langere tijd niet gebruikt gaat worden, volg dan de onderstaande instructies voor een langere levensduur van de machine.

Verwijder brandstof uit de motor, volg de gebruiksaanwijzing van de motor en andere opslaginstructies.

Spoel, nadat de motor is afgekoeld, de tuinfrees af met een tuinslang om aarde en vuil te verwijderen. Verwijder gras en dergelijke van de rotoras. Het chassisnummer mag alleen met een vochtige doek worden schoongemaakt, anders kan het beschadigd raken. Gebruik geen hogedrukreiniger voor het schoonmaken.
Neem de tuinfrees af met een vochtige doek zodat alle oppervlakken schoon zijn. Neem de oppervlakken af met een in olie gedrenkte doek om roestvorming te voorkomen.

De machine dient te worden opgeslagen op een schone, droge plaats, uit de buurt van ontvlambare voorwerpen.

Vervang beschadigde onderdelen alvorens de machine op te bergen.

Accessoires

Zijschermen: gebruikt voor het werken tussen gewassen zoals wortelen/aardappelen om te voorkomen dat de gewassen worden bedekt met aarde. Zijschermen kunnen ook gebruikt worden voor het werken langs een muur of stenen pad, of in zachte bodem. Figuur 25

Verticuteerder: gebruikt voor het beluchtigen van het gazon en het verwijderen van onderliggend dood gras uit het gazon. Het gras wordt groener en sterker, zodat er geen mosvorming optreedt. De achtersteun is nodig voor de bevestiging. Figuur 18 / 30

Schoffel: gebruikt om de aarde los te maken en zo onkruid te verwijderen op paden en opritten. De achtersteun is nodig voor de bevestiging. Figuur 17 / 30

Eg: gebruikt om de aarde los te maken tussen gewassen en zo onkruid te verwijderen. De achtersteun is nodig voor de bevestiging. Figuur 16 / 30

Hark: gebruikt om paden en opritten met losse stenen, zoals kiezels, aan te harken. De achtersteun is nodig voor de bevestiging. Figuur 15 / 30

Ploeg: gebruikt om aarde om te ploegen voor aardappelen, wortelen en andere hakvruchten. De achtersteun is nodig voor de bevestiging. Figuur 20 / 30

Graafklauwen: gebruikt als de aarde los is en de machine met een ploeg of eg wordt gebruikt in plaats van wielen. Figuur 21

Sneeuwschuiver: gebruikt om sneeuw te verwijderen van een harde ondergrond, zoals plaveistenen. Kan naar links of rechts gekanteld worden. De montageplaat is nodig voor de bevestiging. Figuur 24 / 23

Sneeuwkettingen: wordt samen met de sneeuwschuiver gebruikt om een betere grip te krijgen op gladde wegen. Figuur 28

Gewichten: gebruikt om de machine een betere grip te geven tijdens gebruik met een aanhanger of sneeuwschuiver. Kunnen alleen met wielen worden gebruikt. Figuur 26

Tussenbladen: gebruikt om de machine een grotere freesbreedte te geven. Tegelijkertijd loopt de machine rustiger. Geeft in zeer losse aarde goede resultaten. Figuur 27

Aanhanger: gebruikt om takken e.d. te vervoeren. De achtersteun is nodig voor de bevestiging. Figuur 19 / 30

Wielen: gebruikt wanneer een accessoire is gemonteerd, bijvoorbeeld de hark. Figuur 22

Achtersteun: gebruikt voor het bevestigen van accessoires. Figuur 30

Problemen oplossen

De motor start niet:	1. Controleer of de start/stopknop in de juiste stand staat. 2. Controleer of de bougie goed werkt. 3. Controleer of de bougie goed aangesloten is. 4. Controleer of de brandstofklep open staat. 5. Controleer of de choke open staat. 6. Meer advies vindt u in de motorhandleiding.
De motor draait niet gelijkmatig:	1. Controleer of de choke open staat. 2. Controleer of de benzine niet verontreinigd is.
De bladen roteren niet:	1. Controleer of er geen stenen tussen de bladen zitten. Verwijder eventuele stenen door de bladen te demonteren. 2. Controleer of de gasgreepkabel nog vast zit. 3. Controleer of u de motor bij vol gas kunt activeren. 4. Controleer of de V-snaar goed werkt. 5. Zorg ervoor dat de V-snaarkoppeling goed is ingesteld.

De bladen blijven ronddraaien als ze de grond niet meer raken

1. Schakel de motor uit en neem contact op met uw dealer

Specificaties

Model	TX601	TX602
Lengte (mm)	1350	1250
Breedte (mm)	550	550
Hoogte (mm)	945	930
Gewicht, droog (kg)	56	60
Rotorsnelheid, bladen (omw./min.)	95	95
Werkbreedte (mm)	300-550	300-550
Greep	Vast	Instelbaar
Vooruitversnelling	1	1
Achteruitversnelling	1	1
Werkdiepte (mm)	330	330

Spis treści

Środki ostrożności 47
Montaż modelu TX601 48
Montaż modelu TX602 49
Ubranie robocze 49
Użycie 50
Regulacja głębokości pracy 51
Regulacja kół podpierających 51
Czyszczenie glebogryzarki 51
Konserwacja łańcucha 51
Silnik 51
Przechowywanie 52
Akcesoria 52
Wykrywanie i usuwanie usterek 53
Dane techniczne 54

Części zamienne
Lista części zamiennych dla tego produktu znajduje się na naszej stronie
www.texas.dk
Będziemy mogli obsłużyć Cię szybciej, jeśli będziemy znali numer pozycji..

Części zamienne można kupić u najbliższego dilera.
Lista dilerów znajduje się na stronie www.texas.dk.

Mamy nadzieję, że jesteś zadowolony ze swojego nowego kultywatora. Jesteśmy przekonani, że ta maszyna sprosta wszystkim Twoim oczekiwaniom. Aby jak najlepiej korzystać ze swojej nowej maszyny, prosimy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Dzięki temu można później uniknąć niepotrzebnych problemów. Należy zwrócić szczególną uwagę na środki ostrożności, które są oznaczone tym symbolem:

Środki ostrożności

Podczas używania kultywatora należy stosować wszystkie niżej wymienione środki ostrożności. Przed uruchomieniem maszyny należy się zapoznać z niniejszą instrukcją obsługi. Upewnij się, że w razie wypadku będziesz umiał zatrzymać natychmiast maszynę i wyłączyć silnik. Wszystkie instrukcje związane z utrzymaniem maszyny i z bezpieczeństwem mają na celu zapewnić Ci bezpieczeństwo.

	Nie można używać kultywatora w żaden inny sposób niż opisany w tej instrukcji obsługi.
	Należy używać wyłącznie dopuszczonych akcesoriów i części zamiennych. Montowanie części nie zatwierdzonych może zwiększyć ryzyko wystąpienia problemów, i dlatego nie jest dozwolone. Producent nie ponosi odpowiedzialności za urazy ani szkody spowodowane użyciem niedopuszczonych części.
	Przed użyciem maszyny po raz pierwszy użytkownik powinien zostać poinstruowany przez dilera lub inną wykwalifikowaną osobę, jak jej używać.
	Przed użyciem zapoznaj się z działaniem dźwigni sterujących.
	Operator maszyny jest odpowiedzialny za bezpieczeństwo innych osób znajdujących się w pobliżu. Nigdy nie należy używać maszyny, gdy obok są inne osoby, a w szczególności dzieci albo zwierzęta.

	Zabrania się używania maszyny osobom nieletnim.
	Maszynę można wypożyczać jedynie osobom, które są zaznajomione z jej działaniem.
	W przypadku wypożyczania maszyny innym osobom powinna jej towarzyszyć instrukcja obsługi.
	Kultywator może być używany tylko przez osoby, które są wypoczęte, zdrowe i sprawne. Jeśli praca jest męcząca, należy robić regularne przerwy. Nie należy używać maszyny po spożyciu alkoholu.
	Zespoły sterowania zamontowane w fabryce (np. linka przepustnicy biegnąca od dźwigni) nie mogą być zdejmowane ani odsłaniane.
	Przed uruchomieniem należy sprawdzić, czy śruby i nakrętki są prawidłowo dokręcone.
	Gdy silnik pracuje, nie należy pociągać jednocześnie dźwigni jazdy do przodu i dźwigni jazdy do tyłu! Może to zniszczyć przekładnię. Zawsze należy zwolnić jedną dźwignię, zanim użyje się drugiej.
	Przed przystąpieniem do prac naprawczych lub konserwacyjnych należy zawsze zatrzymać silnik. Silnik powinien być wyłączony również podczas transportu maszyny.
	Zachować szczególną ostrożność podczas używania maszyny na nachylonym terenie. Na zboczach zawsze należy pracować w poprzek, nigdy w górę i w dół. Szczególnie skupionym należy być przy zmianach kierunku. Nie używać maszyny na bardzo stromych zboczach.
	Nigdy nie używać kultywatora w zamkniętych pomieszczeniach. Wdychanie spalin z silnika jest bardzo niebezpieczne dla Twojego zdrowia.
	Należy zadbać o to, aby podczas używania kultywatora było wystarczająco jasno. Kultywatora można używać tylko przy świetle dziennym na obszarach wystarczająco oświetlonych.
	Nigdy nie biegać z maszyną.
	Przy przenoszeniu lub podnoszeniu kultywatora zawsze wyłączać silnik.
	Odchodząc od maszyny, zawsze wyłączać silnik.

"Uwaga! Obracające się ostrza"
Używanie maszyny na stromych zboczach jest niebezpieczne!
Należy używać maszyny tylko w miejscach, gdzie jej używanie jest bezpieczne!

Montaż modelu TX601

Fig 1. Na rysunku 1 przedstawiono zawartość opakowania:

A. Kultywator z dźwignią sprzęgła i linkami.
B. Zespoły noży
C. Dolne części kierownicy
D. Osłony boczne
E. Instrukcja z kompletem śrub
F. Górna część kierownicy
G. Regulator głębokości pracy
H. Zaciski linek
I. Zderzak

Fig 2. Zmontuj urządzenie używając dostarczonych śrub i nakrętek zabezpieczających.

Fig 3. Zamocuj kierownicę używając dostarczonych śrub i pokręteł.

Fig 9. Zamocuj dźwignię sprzęgła na prawej rączce, i dźwignię przepustnicy, jak to jest pokazane.

Fig 10. Przymocuj linki używając dostarczonych zacisków.

Fig 4. Zamontuj osłony boczne za pomocą dostarczonych śrub i nakrętek.

Fig 5. Zamontuj zderzak za pomocą dostarczonych śrub i nakrętek.

Fig 6. Zamontuj zespoły noży, używając dostarczonych zawleczek. Upewnij się, że krawędzie tnące noży zwrócone są do przodu.

Napełnij silnik olejem i paliwem, według instrukcji obsługi silnika.

Montaż modelu TX602

Fig 7. Przedstawiono zawartość opakowania:

A. Kultywator z dźwignią sprzęgła i linkami.
B. Górna część kierownicy
C. Zespoły noży
D. Zderzak
E. Zaciski linek
F. Osłony boczne
G. Regulator głębokości pracy
H. Instrukcja z kompletem śrub

Fig 8. Zamocuj kierownicę za pomocą dostarczonych z fabryki śrub i pokrętła. Upewnij się, że śruba pokrętła przechodzi przez sprężynę.

Fig 9. Zamocuj dźwignię sprzęgła na prawej rączce, i dźwignię przepustnicy, jak to jest pokazane

Fig 10. Przymocuj linki używając dostarczonych zacisków.

Fig 4. Zamontuj osłony boczne za pomocą dostarczonych śrub i nakrętek.

Fig 5. Zamontuj zderzak za pomocą dostarczonych śrub i nakrętek.

Fig 6. Zamontuj zespoły noży, używając dostarczonych zawleczek. Upewnij się, że krawędzie tnące noży zwrócone są do przodu.

Napełnij silnik olejem i paliwem, według instrukcji obsługi silnika.

Ubranie robocze

Podczas używania maszyny należy nosić dopasowane ubranie robocze, rękawice robocze, ochraniacze na uszy i buty antypoślizgowe ze stalowymi wzmocnieniami na czubkach.

Bądź bardzo ostrożny i nie zbliżaj się do obracających się części podczas pracy.

Użycie

Przed użyciem maszyny usuń niepotrzebne obiekty, znajdujące się w pobliżu. Kamienie, szkło, gałęzie i tym podobne przedmioty mogą zniszczyć kultywator. Sprawdź również, czy wszystkie śruby maszyny są odpowiednio dokręcone.

Uruchomienie: Ustaw przepustnicę na pełne otwarcie. Rysunek 15
Postępuj według instrukcji uruchomiania silnika.

Zatrzymanie: Ustaw przepustnicę na minimalne otwarcie. Rysunek 15
Postępuj według instrukcji zatrzymania silnika.

Nr 1: Rys. 9. Uchwyt czarny służy do przesuwania maszyny do przodu. Uchwyt czerwony służy do przesuwania maszyny do tyłu.

Nr 2: Rys. 9. Aby używać uchwyt czarny, drążek sterowy musi być wcześniej aktywowany. Przez przesunięcie drążka sterowego w prawo lub lewo a następuje aktywowanie uchwytu czarnego, maszyna będzie poruszała się do przodu lub do tyłu.

Należ zachować uwagę podczas zawracania. Przed rozpoczęciem zawracania ważne jest aby obszar był wolny od jakichkolwiek przeszkód. Nigdy nie wolno zawracać maszyną w pobliżu ściany, drzewa lub innej stałej przeszkody.

Zespoły noży glebogryzarki ciągną maszynę do przodu. Innymi słowy, prędkość maszyny zależy tego, ile dodasz gazu. Gdy powstrzymujesz glebogryzarkę, zespoły noży wkopują się w ziemię.

Jeżeli glebogryzarka ma tendencję do wkopywania się w ziemię, można wykonać jedną z kilku czynności. Można zamienić prawy i lewy zespół noży. Oznacza to, że glebogryzarka będzie używała tyłu noży do uprawy, a w ten sposób nie będzie wkopywała się tak łatwo. Ponadto można zamocować prowadnice boczne. One także pomogą w tym, żeby glebogryzarka nie będzie się wkopywała

W takiej sytuacji regulator głębokości pracy należy bezwzględnie ustawić w górnym nacięciu. Patrz także rozdział dotyczący ustawiania regulatora głębokości pracy.

Prędkość glebogryzarki jest regulowana nie tylko przez prędkość obrotową silnika, ale także przez regulator głębokości pracy, który znajduje się z tyłu maszyny.

Nie uprawiaj bardzo mokrej gleby, bo powoduje to powstawanie grud ziemi, które są trudne do rozbicia. Sucha i twarda gleba może wymagać dwukrotnej naprawy.

Można usunąć zewnętrzne zespoły noży, jeśli używa się glebogryzarki pomiędzy wąskimi rzędami roślin i upraw. Zmniejsza to szerokość uprawy.

Ziemię można uprawiać w dwóch kierunkach, osiągając w ten sposób optymalną jakość uprawy ziemi.Rysunek 12.

Gdy silnik pracuje, nie należy pociągać jednocześnie dźwigni jazdy do przodu i dźwigni jazdy do tyłu! Może to zniszczyć przekładnię. Zawsze należy zwolnić jedną dźwignię, zanim użyje się drugiej. Zanim użyjesz drugiej dźwigni, poczekaj, aż zespoły noży przestaną się obracać.

Ważne jest, aby nie próbować zatrzymać glebogryzarki. Używanie tej maszyny powinno być przyjemnym i odprężającym zajęciem. Trzymaj kierownicę zawsze w sposób pewny za obie rączki.

Nie przeciążaj glebogryzarki. Zawsze używaj jej w sposób ostrożny.

Do przechowywania narzędzi itp. używaj skrzynki narzędziowej pod płytą czołową. Rysunek 11.

Regulacja głębokości pracy

Regulator głębokości pracy można ustawić na 3 różne głębokości uprawy. Im głębiej trzon regulatora wchodzi w glebę, tym głębiej będą się wkopywały noże uprawiające glebę, i tym wolniej maszyna będzie się posuwała naprzód. Zastosowanie właściwej głębokości uprawy zmniejszy obciążenie pracą użytkownika. Regulator głębokości pracy należy ustawić tak, aby dostosować się do stanu podłoża, a my zalecamy wykonanie kilku prób, aby zdecydować, jakie ustawienie głębokości będzie dawało najlepsze wyniki.

Ustaw regulator głębokości pracy, pociągając go wstecz i do góry, aż osiągnie pożądaną wysokość. Ustaw regulator pionowo i obniż go do jednego z wycięć. Regulator głębokości pracy można ustawić tak, aby pasował do różnych głębokości uprawiania ziemi. Im głębiej wchodzi on w ziemię, tym głębiej sięga glebogryzarka podczas pracy. Właściwe ustawienie zależy od stanu gruntu.Rysunek 13.

Regulacja kół podpierających

Zespół kół tylnych jest przymocowany do maszyny. Można go ustawić na żądana wysokość naciskają dźwignię sterującą po lewej stronie maszyny, używając stopy. Naciśnij dźwignię po lewej. Rysunek 14.

Alternatywnie użyj zacisku blokującego po prawej stronie maszyny. Wyciągnij zacisk i przesuń pierścień kół w górę lub w dół. Rysunek 14

Widełki kół mogą być wykorzystywane do stabilizacji maszyny podczas uprawy ziemi a także zapobiegają zagłębianiu się maszyny w miękkiej glebie.

Czyszczenie glebogryzarki

Po użyciu należy glebogryzarkę wyczyścić. Do zmycia gleby i brudu można użyć węża ogrodowego. Usuń wszelką trawę, itd. z wału wirnika. Numer podwozia powinno się czyścić tylko za pomocą wilgotnej szmatki; w przeciwnym razie zachodzi ryzyko jego wymazania. Podczas czyszczenia unikać używania aparatów myjących o wysokim ciśnieniu wody.

Przed czyszczeniem należy zawsze zatrzymać silnik.

Konserwacja łańcucha

Obudowa łańcucha jest smarowana fabrycznie za pomocą 0,2 litra smaru TEXACO Multifak EP0. Nie trzeba powtarzać tego procesu.

Przed pracami konserwacyjnymi należy zawsze zatrzymać silnik.

Silnik

Maszyna dostarczana jest bez oleju ani benzyny. **Pamiętaj, aby przed użyciem maszyny napełnić silnik olejem.**

	Pamiętaj, że paliwo jest łatwo zapalne.
	Wymieniaj zużyty albo uszkodzony tłumik wydechu, gdy zajdzie taka potrzeba.
	Nie zmieniaj ani nie reguluj nastaw silnika.

Aby dowiedzieć się, jak właściwie obsługiwać i konserwować silnik, należy się zapoznać z dołączoną instrukcją obsługi silnika.

Przechowywanie

Jeśli maszyna ma być magazynowana i nieużywana przez dłuższy okres, należy postępować według poniższych instrukcji. Zapewni to dłuższy okres użytkowania maszyny.

Opróżnij silnik z paliwa, postępuj według instrukcji obsługi silnika oraz pozostałych zaleceń dotyczących przechowywania.

Po ostygnięciu silnika użyj węża ogrodowego do zmycia ziemi i brudu. Usuń wszelką trawę, itd. z wału wirnika. Numer podwozia powinno się czyścić tylko za pomocą wilgotnej szmatki, inaczej może zostać wymazany. Podczas czyszczenia unikać używania aparatów myjących o wysokim ciśnieniu wody.
Przetrzyj glebogryzarkę wilgotną szmatką, aby wszystkie jego powierzchnie były czyste. Natrzyj glebogryzarkę naoliwioną szmatką, aby zapobiec powstawaniu rdzy.

Maszynę należy przechowywać w suchym i czystym pomieszczeniu, z dala od przedmiotów łatwopalnych.

Przed zmagazynowaniem maszyny wymień uszkodzone części.

Akcesoria

Prowadnice boczne: Używane do uprawy pomiędzy rzędami roślin, takimi jak marchewki/ziemniaki, aby uniknąć zarzucenia ich ziemią. Osłony boczne można również używać do uprawy ziemi wzdłuż ściany lub kamiennej alejki, albo przy miękkiej glebie.	Rysunek 25
Zrywarka: używana do aeracji trawnika i usuwania z niego podścielającej martwej trawy. Wyrasta wtedy bardziej zielona i silna trawa, co zapobiega wzrostowi mchu. Konieczne jest zamontowanie tylnego wspornika.	Rysunek 18 / 30
Planet: używany do rozluźniania gleby w celu usuwania chwastów na ścieżkach i przy wejściach. Konieczne jest zamontowanie tylnego wspornika.	Rysunek 17 / 30
Brona: używana do rozluźniania gleby pomiędzy uprawami w celu usunięcia chwastów. Konieczne jest zamontowanie tylnego wspornika.	Rysunek 16 / 30
Grabie: używane do grabienia ścieżek i wejść z luźnymi kamykami, na przykład otoczakami. Konieczne jest zamontowanie tylnego wspornika.	Rysunek 15 / 30
Obsypnik: używany do przeorania gruntu pod ziemniaki, marchwi i inne rośliny okopowe. Konieczne jest zamontowanie tylnego wspornika.	Rysunek 20 / 30
Kopaczka: używana wtedy, gdy gleba jest luźna a maszyna ma pracować z obsypnikiem lub broną, zamiast kół.	Rysunek 21
Zgarniarka śniegu: używana do zgarniania śniegu z twardej nawierzchni, jak płyty chodnikowe. Może być odchylana w lewo/prawo. Konieczne jest zamontowanie płyty montażowej.	Rysunek 24 / 23
Łańcuchy przeciwpoślizgowe: używane razem ze zgarniarką do śniegu, aby na śliskich nawierzchniach zapewnić lepszą przyczepność.	Rysunek 28

Obciążniki: używane po to, aby zapewnić maszynie lepszą przyczepność przy pracy z przyczepą lub zgarniarką śniegu. Mogą być mocowane tylko do kół. Rysunek 26

Pośrednie zespoły noży: pozwalają na uzyskanie większej szerokości uprawy. Maszyna pracuje z nimi spokojniej i może być używana na bardzo luźnej glebie. Rysunek 27

Przyczepa: używana do transportu gałęzi, itp. Konieczne jest zamontowanie tylnego wspornika. Rysunek 19 / 30

Koła: używane są, gdy montuje się akcesoria, na przykład grabie. Rysunek 22

Tylny wspornik: używany jest do montowania akcesoriów. Rysunek 30

Wykrywanie i usuwanie usterek

Silnik nie daje się uruchomić:	1. Sprawdź, czy przycisk "start/stop" jest właściwie ustawiony. 2. Sprawdź, czy świeca zapłonowa nie jest wadliwa. 3. Sprawdź, czy nasadka świecy zapłonowej jest właściwie założona. 4. Sprawdź, czy otwarty jest zawór paliwa. 5. Sprawdź, czy ssanie gaźnika jest otwarte. 6. Dalszych wskazówek szukaj w instrukcji obsługi silnika.
Silnik nie pracuje równomiernie:	1. Sprawdź, czy ssanie zostało zwolnione. 2. Sprawdź, czy benzyna nie jest zanieczyszczona.
Jeśli zespoły noży się nie obracają:	1. Sprawdź, czy w zespołach noży nie utkwiły kamienie. Usuń wszelkie kamienie, demontując zespoły noży. 2. Sprawdź, czy linka przepustnicy nie odłączyła się. 3. Sprawdź, czy linka przepustnicy może włączyć silnik przy pełnym naciągnięciu. 4. Sprawdź, czy pasek klinowy nie jest wadliwy. 5. Upewnij się, że napięcie paska jest właściwie wyregulowane.
Zespoły noży obracają się po włączeniu sprzęgła:	1. Wyłącz silnik i skontaktuj się z dilerem

Dane techniczne

Model	**TX601**	**TX602**
Długość (mm)	1350	1250
Szerokość (mm)	550	550
Wysokość (mm)	945	930
Ciężar, w stanie suchym (kg)	56	60
Obroty wirnika, noży (obr/min)	95	95
Szerokość robocza (mm)	300-550	300-550
Kierownica	Stała	Regulowana
Bieg przedni	1	1
Bieg wsteczny	1	1
Głębokość pracy (mm)	330	330

CE-Overensstemmelseserklæring **DK**
CE-Declaration of conformity **GB**
CE-Konformitätserklärung **DE**
CE Certificat de conformité **FR**
Декларация соответствия ЕС **РУС**
CE-verklaring van conformiteit **NL**
Deklaracja zgodności CE **PL**

EU-importør • EU-importer • EU-importeur • Importateurs de l'UE • ЕС импортеров • EU-importeur • UE importer •

Texas Andreas Petersen A/S

Erklærer herved at materiel • Hereby certifies that the following • bescheinigt hiermit das die nachfolgenden • Déclare l'équipement • Настоящим удостоверяет, что • Verklaar hierbij dat het materiaal • Niniejszym zaświadcza, że •

Benzin havefræser • Gasoline cultivator • Benzin-Motorhacke • Motoculteur • Мотокультиватор • benzine cultivator • Glebogryzarka •

TX601TG - TX602TG - TX601B - TX602B - TX601CG - TX602CG - TX602R

Er fremstillet i overensstemmelse med følgende direktiver • Is in compliance with following directives • Steht im Einklang mit den folgenden Richtlinien • Conforme aux directives suivantes • Отвечает требованиям следующей директивы • Voldoet aan de volgende richtlijnen • Jest zgodny z następującymi dyrektywam •

2006/42/EC - 2004/108/EC - 2006/95/EC

Materiellet er udført i henhold til følgende standarder • Conforms with the following standards • In Übereinstimmung mit den folgende Standards • Le matériel est fabriqué selon les normes suivantes • Материалы соответствуют следующим директивам • Voldoet aan de volgende normen • Wyrób jest zgodny z następującymi normami •

EN 709 : 1997 + A4

TX 601 TG	**L_{WA}: 99 dB(A)**	**L_{pA}: 99 dB(A)**	**a_h = 5.05 m/s²**	**S/N: 1101003510000 -> 1201003599999**
TX 602 TG	**L_{WA}: 99 dB(A)**	**L_{pA}: 99 dB(A)**	**a_h = 6.20 m/s²**	**S/N: 1101003710000 -> 1201003799999**
TX 601 B	**L_{WA}: 98 dB(A)**	**L_{pA}: 99 dB(A)**	**a_h = 5.05 m/s²**	**S/N: 1101003610000 -> 1201003699999**
TX 602 B	**L_{WA}: 98 dB(A)**	**L_{pA}: 99 dB(A)**	**a_h = 6.20 m/s²**	**S/N: 1101003810000 -> 1201003899999**
TX 601 CG	**L_{WA}: 99 dB(A)**	**L_{pA}: 99 dB(A)**	**a_h = 5.05 m/s²**	**S/N: 1101005810000 -> 1201005999999**
TX 602 CG	**L_{WA}: 99 dB(A)**	**L_{pA}: 99 dB(A)**	**a_h = 6.20 m/s²**	**S/N: 1101005910000 -> 1201005999999**
TX 602 R	**L_{WA}: 98 dB(A)**	**L_{pA}: 99 dB(A)**	**a_h = 6.21 m/s²**	**S/N: 1101006010000 -> 1201006099999**

Texas Andreas Petersen A/S
Knullen 22 • DK-5260 Odense S • Denmark

05.09.2011

Verner Hansen
Managing Director

Responsible person for documentation
Johnny Lolk, Purchase Manager

Texas Andreas Petersen A/S
Knullen 22 • DK-5260 Odense S • Denmark